

ಎರಡನೇ ಕರಡು. ಈ ಅನುವಾದ ಅರ್ಥೈಸಿಕೊಳ್ಳಲು ಮಾತ್ರ, ನ್ಯಾಯಾಲಯದಲ್ಲಿ ಉಲ್ಲೇಖಿಸಲು ಮೂಲ ಕಾಯಿದೆ ನೋಡಿ.
ಅನುವಾದ : ವಾಸುದೇವ ಶರ್ಮಾ ಮತ್ತು ಸತೀಶ್ ಜಿ.ಸಿ. ಚೈಲ್ಡ್ ರೈಟ್ಸ್ ಟ್ರಸ್ಟ್, 4606, 6ನೇ ಮಹಡಿ, ಹೈಪಾಯಿಂಟ್ 4, ಅರಮನೆ ರಸ್ತೆ,
ಬೆಂಗಳೂರು 560001 ದೂ. 080 41138285 ಅನುವಾದದಲ್ಲಿ ತಪ್ಪುಗಳು ಕಂಡುಬಂದಲ್ಲಿ ಸೆಕ್ಷನ್ ಉಲ್ಲೇಖಿಸಿ ದಯವಿಟ್ಟು

Registered No. DL – (N) 04/007/2003-12

The Gazette of India / ಭಾರತದ ರಾಜಪತ್ರ

EXTRAORDINARY / ಅಸಾಧಾರಣ

PART II / SECTION 1 / ಭಾಗ 2 / ಖಂಡ -1

PUBLISHED BY AUTHORITY / ಪ್ರಾಧಿಕಾರದಿಂದ ಪ್ರಕಟಿತ

No. 34, NEW DELHI, WEDNESDAY, JUNE 20,
2012 / JYAISTHA 30, 1934 (SAKA)

ಕ್ರ.ಸಂ. 34, ನವದೆಹಲಿ, ಬುಧವಾರ, ಜೂನ್ 20, 2012
/ ಜೇಷ್ಠ 30, 1934 (ಶಕ)

Separate paging is given to this part in order that it
may be filed as a separate compilation

ಪ್ರತ್ಯೇಕವಾಗಿ ವಿಂಗಡಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು ಅನುವಾಗುವಂತೆ ಈ
ವಿಭಾಗವನ್ನು ಪ್ರತ್ಯೇಕ ಪುಟಗಳಲ್ಲಿ ನೀಡಲಾಗಿದೆ

MINISTRY OF LAW AND JUSTICE / ಕಾನೂನು ಮತ್ತು ನ್ಯಾಯ ಮಂತ್ರಾಲಯ
(Legislative Department) / (ಶಾಸನ ವಿಭಾಗ)

New Delhi, the 20th June, 2012 / Jyaislha 30, 1934 (Saka) / ನವದೆಹಲಿ, 20ನೇ ಜೂನ್ 2012 / ಜೇಷ್ಠ 30, 1934 (ಶಕ)

The following Act of Parliament received
the assent of the President on the
19th June, 2012, and is hereby published for
general information:-

ಸಂಸತ್ತಿನ ಈ ಕಾಯಿದೆಗೆ 2012ರ ಜೂನ್ 19ರಂದು ರಾಷ್ಟ್ರಪತಿಗಳ
ಒಪ್ಪಿಗೆ ಸಿಕ್ಕಿದ್ದು, ಈ ಮೂಲಕ ಸಾರ್ವಜನಿಕರ ಮಾಹಿತಿಗಾಗಿ
ಪ್ರಕಟಿಸಲಾಗಿದೆ.

THE PROTECTION OF CHILDREN FROM SEXUAL OFFENCES ACT, 2012 ಲೈಂಗಿಕ ಅಪರಾಧಗಳಿಂದ ಮಕ್ಕಳ ರಕ್ಷಣಾ ಕಾಯ್ದೆ 2012

[No. 32 OF 2012] / ಕ್ರಮ ಸಂಖ್ಯೆ 2012ರ 32

[19th June, 2012] / (19 ಜೂನ್ 2012)

DL – (N) 04/007/2003-12

An Act to protect children from offences of sexual assault, sexual harassment and pornography and provide for establishment of Special Courts for trial of such offences and for matters connected therewith or incidental thereto.

WHEREAS clause (3) of article 15 of the Constitution, *inter alia*, empowers the State to make special provisions for children;

AND WHEREAS the Government of India has acceded on the 11th December, 1992 to the Convention on the Rights of the Child, adopted by the General Assembly of the United Nations, which has prescribed a set of standards to be followed by all State parties in securing the best interests of the child;

AND WHEREAS it is necessary for the proper development of the child that his or her right to privacy and confidentiality be protected and respected by every person by all means and through all stages of a judicial process involving the child;

AND WHEREAS it is imperative that the law operates in a manner that the best interest and well being of the child are regarded as being of paramount importance at every stage, to ensure the healthy physical, emotional, intellectual and social development of the child;

AND WHEREAS the State parties to the Convention on the Rights of the Child are required to undertake all appropriate national, bilateral and multilateral measures to prevent

- (a) the inducement or coercion of a child to engage in any unlawful sexual activity;
- (b) the explorative use of children in prostitution or other unlawful sexual practices
- (c) the exploitative use of children in pornographic performances and materials,

AND WHEREAS sexual exploitation and sexual abuse of children are heinous crimes and need to be effectively addressed.

Be it enacted by Parliament in the Sixty-third Year of the Republic of India as follows:

ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ, ಲೈಂಗಿಕ ಕಿರುಕುಳ ಮತ್ತು ಅಶ್ಲೀಲ ಚಿತ್ರ ತಯಾರಿ ವಿರುದ್ಧ ರಕ್ಷಿಸಲು ಮತ್ತು ಈ ರೀತಿಯ ಹಾಗೂ ಇದಕ್ಕೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದಂತೆ ಪ್ರಕರಣಗಳು ನಡೆದಾಗ ವಿಚಾರಣೆ ನಡೆಸಲು ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯಗಳನ್ನು ಸ್ಥಾಪಿಸುವ ಸಲುವಾಗಿ ಈ ಕಾಯ್ದೆ

ಸಂವಿಧಾನದ ಪರಿಚ್ಛೇದ 15ರ ಕ್ಲಾಜ್ 3, ಮಕ್ಕಳಿಗಾಗಿ ವಿಶೇಷ ಅವಕಾಶಗಳನ್ನು ಒದಗಿಸಲು ಸರ್ಕಾರಕ್ಕೆ ಅಧಿಕಾರವಿದೆ;

ಮಕ್ಕಳ ಹಿತದೃಷ್ಟಿಯನ್ನು ಕಾಪಾಡಲು ಎಲ್ಲಾ ಸರ್ಕಾರಗಳು ಅನುಸರಿಸಬೇಕಾದ ನಿರ್ದಿಷ್ಟ ಮಟ್ಟಗಳನ್ನು ಸೂಚಿಸಿರುವ ವಿಶ್ವಸಂಸ್ಥೆಯ ಸಾಮಾನ್ಯ ಸಭೆಯಲ್ಲಿ ಅನುಮೋದಿತಗೊಂಡ ಮಕ್ಕಳ ಹಕ್ಕುಗಳ ಒಡಂಬಡಿಕೆಗೆ ಭಾರತ ಸರ್ಕಾರವು ದಿನಾಂಕ 11 ಡಿಸೆಂಬರ್ 1992ರಂದು ಸಹಿ ಮಾಡಿದೆ.

ಮಕ್ಕಳ ಸೂಕ್ತವಾದ ಬೆಳವಣಿಗೆಗೆ ಮಕ್ಕಳ (ಬಾಲಕ / ಬಾಲಕಿ) ಖಾಸಗೀತನ ಮತ್ತು ಗೌಪ್ಯತೆಯನ್ನು ಪ್ರತಿಯೊಬ್ಬರೂ ಎಲ್ಲಾ ವಿಧದಲ್ಲೂ ಮತ್ತು ಮಗುವನ್ನು ಒಳಗೊಂಡ ಎಲ್ಲಾ ಹಂತಗಳ ನ್ಯಾಯ ಪ್ರಕ್ರಿಯೆಯಲ್ಲಿ ರಕ್ಷಿಸುವುದು ಮತ್ತು ಗೌರವಿಸುವುದು ಅವಶ್ಯಕ.

ಮಕ್ಕಳ ಹಿತದೃಷ್ಟಿಯಿಂದ ಮತ್ತು ಮಗುವಿನ ಸುರಕ್ಷತೆಯು ಎಲ್ಲಾ ಹಂತದಲ್ಲೂ ಪ್ರಾಮುಖ್ಯತೆ ಪಡೆದು, ಮಗುವಿನ ದೈಹಿಕ, ಭಾವನಾತ್ಮಕ, ಬೌದ್ಧಿಕ ಮತ್ತು ಸಾಮಾಜಿಕ ಅಭಿವೃದ್ಧಿಗೆ ಅನುವು ಮಾಡಿಕೊಡುವಂತೆ ಕಾನೂನು ಜಾರಿಗೊಳಿಸುವುದು ಅತ್ಯವಶ್ಯಕ.

ಮಕ್ಕಳ ಹಕ್ಕುಗಳ ಒಡಂಬಡಿಕೆಗೆ ಬದ್ಧವಾದ ಎಲ್ಲಾ ಸರ್ಕಾರಗಳು, ರಾಷ್ಟ್ರಮಟ್ಟದಲ್ಲಿ ಹಾಗೂ ಹಲವಾರು ಹಂತಗಳಲ್ಲಿ ಸೂಕ್ತವಾದ ಕ್ರಮಗಳನ್ನು ಈ ಕೆಳಗಿನವುಗಳನ್ನು ತಡೆಯಲು ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳಬೇಕು.

- a. ಮಕ್ಕಳನ್ನು ಕಾನೂನುಬಾಹಿರ ಲೈಂಗಿಕ ಚಟುವಟಿಕೆಗಳಲ್ಲಿ ತೊಡಗಲು ಪ್ರೋತ್ಸಾಹಿಸುವುದು ಅಥವಾ ಒತ್ತಾಯಿಸುವುದು;
- b. ವೇಶ್ಯಾವೃತ್ತಿ ಅಥವಾ ಕಾನೂನುಬಾಹಿರ ಲೈಂಗಿಕ ಚಟುವಟಿಕೆಗಳ ಪ್ರಯೋಗಗಳಿಗೆ ಮಕ್ಕಳನ್ನು ಬಳಸಿಕೊಳ್ಳುವುದು;
- c. ಅಶ್ಲೀಲ ಚಿತ್ರಣಕ್ಕಾಗಿ ಮತ್ತು ಸಾಮಗ್ರಿಗಳ ತಯಾರಿಯಲ್ಲಿ ಮಕ್ಕಳ ಬಳಸಿ ಶೋಷಿಸುವುದು

ಮಕ್ಕಳ ಲೈಂಗಿಕ ಶೋಷಣೆ ಮತ್ತು ಲೈಂಗಿಕ ದುರುಪಯೋಗಗಳು ಹೀನ ಕೃತ್ಯಗಳಾಗಿದ್ದು, ಇವುಗಳನ್ನು ಪರಿಣಾಮಕಾರಿಯಾಗಿ ನಿವಾರಿಸಬೇಕಾಗಿದೆ.

ಭಾರತ ಗಣರಾಜ್ಯದ 63ನೇ ವರ್ಷದಲ್ಲಿ ಸಂಸತ್‌ನಲ್ಲಿ ಈ ರೀತಿಯಾಗಿ ಕಾಯಿದೆಯನ್ನು ಜಾರಿಗೊಳಿಸಲಾಗಿದೆ.

CHAPTER I / ಅಧ್ಯಾಯ 1

Preliminary / ಪರಿಚಯ

Short Title and Commencement / ಕಿರು ಶೀರ್ಷಿಕೆ ಮತ್ತು ಆರಂಭ

| | | | | | |
|----|--|---|----|--|---|
| 1 | | This Act may be called the Protection of Children from Sexual Offences Act, 2012 | 1 | | ಲೈಂಗಿಕ ಅಪರಾಧಗಳಿಂದ ಮಕ್ಕಳ ರಕ್ಷಣಾ ಕಾಯ್ದೆ 2012 ಎಂದು ಈ ಕಾಯ್ದೆಯನ್ನು ಹೆಸರಿಸಬಹುದು |
| 2 | | It extends to the whole of India, except the State of Jammu and Kashmir. | 2 | | ಜಮ್ಮು ಮತ್ತು ಕಾಶ್ಮೀರ ರಾಜ್ಯವನ್ನು ಹೊರತುಪಡಿಸಿ ಇಡೀ ಭಾರತಕ್ಕೆ ಈ ಕಾಯ್ದೆ ಅನ್ವಯಿಸುತ್ತದೆ. |
| 3 | | It shall come into force on such date as the Central Government may, by notification in the Official Gazette, appoint. | 3 | | ಕೇಂದ್ರ ಸರ್ಕಾರವು ಅಧಿಕೃತ ರಾಜಪತ್ರವನ್ನು ಘೋಷಿಸಿ ನಿಗದಿಪಡಿಸಬಹುದಾದ ದಿನದಿಂದ ಈ ಕಾಯ್ದೆಯು ಜಾರಿಗೆ ಬರುತ್ತದೆ. |
| 1 | | In this Act, unless the context otherwise requires, | 1 | | ವಿವಿಧ ಸಂದರ್ಭಗಳಲ್ಲಿ ಬೇರೆಯೇ ಅರ್ಥವನ್ನು ನೀಡದ ಹೊರತು ಈ ಕಾಯ್ದೆಯಲ್ಲಿ ಈ ಮುಂದಿನ ಪದಗಳನ್ನು ಇಲ್ಲಿ ನಿಗದಿಪಡಿಸಿರುವಂತೆ ಅರ್ಥೈಸಬೇಕು. |
| | | Definitions | | | ವ್ಯಾಖ್ಯಾನಗಳು |
| a) | | "aggravated penetrative sexual assault" has the same meaning as assigned to it in section 5; | a) | | 'ತೀವ್ರ ಭೇದಕ /ಹಠ ಸಂಭೋಗ ಲೈಂಗಿಕ ಆಕ್ರಮಣ' ಎಂಬುದಕ್ಕೆ ಸೆಕ್ಷನ್ 5ರಲ್ಲಿರುವಂತಹ ಅರ್ಥವನ್ನೇ ನೀಡಲಾಗಿದೆ; |
| b) | | "aggravated sexual assault" has the same meaning as assigned to it in section 9, | b) | | 'ತೀವ್ರ ಲೈಂಗಿಕ ಆಕ್ರಮಣ' ಎಂಬುದಕ್ಕೆ ಸೆಕ್ಷನ್ 9ರಲ್ಲಿರುವಂತಹ ಅರ್ಥವನ್ನೇ ನೀಡಲಾಗಿದೆ; |
| c) | | "armed forces or security forces" means armed forces of the Union or security forces or police forces, as specified in the Schedule, | c) | | 'ಸಶಸ್ತ್ರ ಪಡೆಗಳು ಅಥವಾ ಸುರಕ್ಷಣಾ ಪಡೆಗಳು' ಎಂದರೆ ಶೆಡ್ಯೂಲಿನಲ್ಲಿ ಸ್ಪಷ್ಟಪಡಿಸಿರುವಂತೆ ಕೇಂದ್ರದ ಪಡೆಗಳು ಅಥವಾ ಸುರಕ್ಷಣಾ ಪಡೆಗಳು ಅಥವಾ ಪೊಲೀಸ್ ಪಡೆಗಳು |
| d) | | "child" means any person below the age of eighteen years; | d) | | 'ಮಗು' ಎಂದರೆ ಹದಿನೆಂಟು ವರ್ಷದೊಳಗಿನ ಯಾವುದೇ ವ್ಯಕ್ತಿ |
| e) | | "domestic relationship" shall have the same meaning as assigned to it in clause (j) of section 2 of the Protection of Women from Domestic Violence Act, 2005; | e) | | 'ಗೃಹ ಸಂಬಂಧ' ಎಂದರೆ ಕೌಟುಂಬಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯದ ವಿರುದ್ಧ ಮಹಿಳೆಯರ ರಕ್ಷಣೆ ಕಾಯ್ದೆ 2005ರ ಸೆಕ್ಷನ್ 2ರಲ್ಲಿನ ಕ್ಲಾಸ್ (ಜೆ)ನಲ್ಲಿರುವಂತಹ ಅರ್ಥವನ್ನು ಹೊಂದುತ್ತದೆ. |
| f) | | "penetrative sexual assault" has the same meaning as assigned to it in section 3; | f) | | 'ಭೇದಕ /ಹಠ ಸಂಭೋಗ ಲೈಂಗಿಕ ಆಕ್ರಮಣ' ಎಂಬುದಕ್ಕೆ ಸೆಕ್ಷನ್ 3ರಲ್ಲಿರುವಂತಹ ಅರ್ಥವನ್ನೇ ನೀಡಲಾಗಿದೆ; |
| g) | | "prescribed" means prescribed by rules made under this Act, | g) | | ನಿಯಮಿಸಲಾದುದು (ಶಿಫಾರಸು ಮಾಡಿರುವ) ಎಂದರೆ, ಈ ಕಾಯ್ದೆಯಡಿ ಮಾಡಿರುವ ನಿಯಮಗಳು |
| h) | | "Religious institution" shall have the same meaning as assigned to it in the Religious Institutions (Prevention of Misuse) Act, 1988; | h) | | 'ಧಾರ್ಮಿಕ ಸಂಸ್ಥೆಗಳು' ಎಂದರೆ ಧಾರ್ಮಿಕ ಸಂಸ್ಥೆಗಳು (ದುರುಪಯೋಗದ ತಡೆ) ಕಾಯ್ದೆ 1988 ರಲ್ಲಿ ಸೂಚಿಸಿದ ಅರ್ಥವನ್ನು ಹೊಂದಿರುವುವು. |
| i) | | "sexual assault" has the same meaning as assigned to it in section 7; | i) | | 'ಲೈಂಗಿಕ ಆಕ್ರಮಣ/ದೌರ್ಜನ್ಯ' ಎಂದರೆ, ಸೆಕ್ಷನ್ 7ರಲ್ಲಿ ವಿವರಿಸಿರುವ ಅರ್ಥವನ್ನೇ ಹೊಂದುತ್ತದೆ, |
| j) | | "sexual harassment" has the same meaning as assigned to it in section 11; | j) | | 'ಲೈಂಗಿಕ ಕಿರುಕುಳ' ಎಂದರೆ, ಸೆಕ್ಷನ್ 11ರಲ್ಲಿ ವಿವರಿಸಿರುವ ಅರ್ಥವನ್ನು ಹೊಂದುತ್ತದೆ |
| k) | | "shared household" means a household where the person charged with the offence lives or has lived at any time in the domestic | k) | | 'ಪಾಲುದಾರಿಕೆ ಗೃಹ' ಎಂದರೆ ಆಪಾದಿತ ವ್ಯಕ್ತಿ ಇದ್ದ ಮನೆ ಅಥವಾ ಯಾವಾಗಲಾದರೂ ಕೌಟುಂಬಿಕ |

| | | | | | |
|---|----|--|---|----|---|
| | | relationship with the child; | | | ಸಂಬಂಧದೊಂದಿಗೆ ಮಗುವಿನೊಡನೆ ವಾಸವಿದ್ದ/ವಾಸವಾಗಿರುವ ಮನೆಯವರು |
| | l) | "Special Court" means a court designated as such under section 28; | | l) | 'ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯ' ಎಂದರೆ ಸೆಕ್ಷನ್ 28ರಡಿಯಲ್ಲಿ ಸೂಚಿತವಾದ ನ್ಯಾಯಾಲಯ |
| | m) | "special public prosecutor" means public prosecutor appointed under section 32. | | m) | 'ವಿಶೇಷ ಸರ್ಕಾರಿ ವಕೀಲರು' ಎಂದರೆ ಸೆಕ್ಷನ್ 32ರಡಿಯಲ್ಲಿ ನೇಮಕಗೊಂಡ ವಕೀಲರು |
| 2 | | The words and expressions used herein and not defined but defined in the Indian Penal Code, the Code of Criminal Procedure, 1973, the Juvenile Justice (Care and Protection of Children) Act, 2000 and the Information Technology Act, 2000 shall have the meanings respectively assigned to them in the said Codes or the Acts. | 2 | | ಇಲ್ಲಿ ಉಪಯೋಗಿಸಲಾದ ಪದಗಳಿಗೆ ಮತ್ತು ಹೇಳಿಕೆಗಳಿಗೆ ಇಲ್ಲಿ ವಿವರಣೆ ನೀಡಿಲ್ಲದಿದ್ದಲ್ಲಿ, ಭಾರತೀಯ ದಂಡ ಸಂಹಿತೆ, ಅಪರಾಧ ಪ್ರಕ್ರಿಯೆ ಸಂಹಿತೆ 1973, ಮಕ್ಕಳ ನ್ಯಾಯ (ಮಕ್ಕಳ ಪೋಷಣೆ ಮತ್ತು ರಕ್ಷಣೆ) ಕಾಯಿದೆ 2000 ಮತ್ತು ಮಾಹಿತಿ ತಂತ್ರಜ್ಞಾನ ಕಾಯ್ದೆ 2000 ಗಳಲ್ಲಿ ನೀಡಿರುವ ಅರ್ಥ ಇಲ್ಲಿಯೂ ಅನ್ವಯಿಸುತ್ತದೆ. |

CHAPTER II / ಅಧ್ಯಾಯ 2

Sexual Offence Against Children / ಮಕ್ಕಳ ಮೇಲೆ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ

| | | | | | |
|---|-----|---|---|-----|--|
| A | | Penitrative Sexual Assault and Punishment therefor | A | | ಭೇದಕ / ಹಠ ಸಂಭೋಗ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಮತ್ತು ಅದಕ್ಕೆ ಶಿಕ್ಷೆ |
| 3 | | A person said to commit "penitrative sexual assault" if | 3 | | ಯಾವುದಾದರೂ ವ್ಯಕ್ತಿ ಈ ಮುಂದಿನಂತಹವುಗಳನ್ನು ಮಾಡಿದ್ದಲ್ಲಿ ಅದನ್ನು 'ಭೇದಕ / ಹಠ ಸಂಭೋಗ ಲೈಂಗಿಕ ಆಕ್ರಮಣ' ಅಪರಾಧ ಮಾಡಿರುವುದಾಗಿ ಪರಿಗಣಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ: |
| | a | he penetrates his penis to any extent, into the vagina, mouth, urethra or anus of a child or makes the child to do so with him or any other person; or | | a | ಯಾರಾದರೂ ತನ್ನ ಶಿಶುವನ್ನು ಮಗುವಿನ ಯೋನಿ, ಬಾಯಿ, ಮೂತ್ರನಾಳ ಅಥವಾ ಗುದದ್ವಾರದೊಳಗೆ ಯಾವುದೇ ಹಂತದವರೆಗೆ ತೂರಿಸಿದರೆ ಅಥವಾ ಮಗುವನ್ನು ತನಗೆ ಅಥವಾ ಬೇರೆ ಯಾವುದೇ ವ್ಯಕ್ತಿಗೆ ಹಾಗೆ ಮಾಡಲು ಹೇಳಿದರೆ; ಅಥವಾ |
| | | He inserts, to any extent, any object or any part of the body not being the penis into the vagina, the urethra or anus of the child or makes the child to do so with him or any other person; or | | | ಯಾರಾದರೂ ಶಿಶುವನ್ನು ಹೊರತುಪಡಿಸಿ ಯಾವುದೇ ವಸ್ತು ಅಥವಾ ದೇಹದ ಯಾವುದೇ ಭಾಗವನ್ನು ಮಗುವಿನ ಯೋನಿ, ಬಾಯಿ, ಮೂತ್ರನಾಳ ಅಥವಾ ಗುದದ್ವಾರದೊಳಗೆ ಯಾವುದೇ ಹಂತದವರೆಗೆ ತೂರಿಸಿದರೆ ಅಥವಾ ಮಗುವನ್ನು ತನಗೆ ಅಥವಾ ಬೇರೆ ಯಾವುದೇ ವ್ಯಕ್ತಿಗೆ ಹಾಗೆ ಮಾಡಿಸಿದರೆ; ಅಥವಾ |
| | | he manipulates any part of the body of the child so as to cause penetration into the vagina, urethra, anus or any part of body of the child or makes the child to do so with him or any other person; or | | | ಯಾರಾದರೂ ಶಿಶುವನ್ನು ಹೊರತುಪಡಿಸಿ ಯಾವುದೇ ವಸ್ತು ಅಥವಾ ದೇಹದ ಯಾವುದೇ ಭಾಗವನ್ನು ಮಗುವಿನ ಯೋನಿ, ಬಾಯಿ, ಮೂತ್ರನಾಳ ಅಥವಾ ಗುದದ್ವಾರದೊಳಗೆ ತೂರಿಸಲು ಅಥವಾ ಮಗುವನ್ನು ತನಗೆ ಅಥವಾ ಬೇರೆ ಯಾವುದೇ ವ್ಯಕ್ತಿಗೆ ಹಾಗೆ ಮಾಡಲು ಪ್ರಚೋದಿಸಿದರೆ; ಅಥವಾ |
| | | He applies his mouth to the penis, vagina. Anus, urethra of the child or makes the child to do so to such person or any other person. | | | ಯಾರಾದರೂ ಮಗುವಿನ ಶಿಶು, ಯೋನಿ, ಗುದದ್ವಾರ, ಮೂತ್ರನಾಳಕ್ಕೆ ಬಾಯಿ ಹಾಕಿದರೆ ಅಥವಾ ತನಗೆ ಅಥವಾ ಬೇರೆ ಯಾವುದೇ ವ್ಯಕ್ತಿಗೆ ಹಾಗೆ ಮಾಡಲು ಹೇಳಿದರೆ. |
| | | Punishment for Penitrative sexual assault | | | ಭೇದಕ / ಹಠ ಸಂಭೋಗ ಲೈಂಗಿಕ ಆಕ್ರಮಣಕ್ಕೆ ಶಿಕ್ಷೆ |
| 4 | | Whoever commits penetrative sexual assault shall be punished with imprisonment of either description for a term which shall not be less than seven years but which may extend to imprisonment for life, and shall also be liable to fine, | 4 | | ಭೇದಕ / ಹಠ ಸಂಭೋಗ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗುವವರಿಗೆ ಏಳು ವರ್ಷಗಳಿಗೆ ಕಡಿಮೆ ಇಲ್ಲದಂತೆ ಕಾರಾಗೃಹ ವಾಸ ವಿಧಿಸಬಹುದು, ಇದು ಜೀವಾವಧಿ ಶಿಕ್ಷೆಯವರೆಗೂ ವಿಸ್ತರಿಸಬಹುದು ಹಾಗೂ ದಂಡವನ್ನೂ ವಿಧಿಸಬಹುದು. |
| B | | Aggravated Penitrative Assault and punishment therefor | B | | ತೀವ್ರ ಭೇದಕ ಲೈಂಗಿಕ ಆಕ್ರಮಣ ಮತ್ತು ಅದಕ್ಕೆ ಶಿಕ್ಷೆ |
| 5 | a | Whoever, being police officer, commits penitrative sexual assault on a child - | 5 | a | ಪೊಲೀಸ್ ಅಧಿಕಾರಿಯಾದ ಯಾರಾದರೂ ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಭೇದಕ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗಿದರೆ - |
| | i | Within the limits of the police station or premises at which he is appointed; or | | i | ಪೊಲೀಸ್ ಠಾಣೆಯ ವ್ಯಾಪ್ತಿಯಲ್ಲಿ ಅಥವಾ ಆತ ನೇಮಕಗೊಂಡ ಆವರಣದಲ್ಲಿ; ಅಥವಾ |
| | ii | in the premises of any station house, whether or not situated in the police station, to which he is appointed; or | | ii | ಅವನು ನೇಮಕಗೊಂಡ ಪೊಲೀಸ್ ಠಾಣೆಗೆ ಒಳಪಟ್ಟಂತಹ ಅಥವಾ ಒಳಪಡದ ಯಾವುದೇ ಠಾಣಾ ನಿಲಯ ಅಥವಾ |
| | iii | in the course of his duties or otherwise; or | | iii | ಕರ್ತವ್ಯದ ಮೇಲಿದ್ದಾಗ ಅಥವಾ ಇಲ್ಲದಿದ್ದಾಗ; ಅಥವಾ |
| | iv | where he is known as, or identified as, a police | | iv | ಆತ ಪೊಲೀಸ್ ಅಧಿಕಾರಿ ಎಂದು ಗೊತ್ತಿದ್ದಾಗ ಅಥವಾ |

| | | | | | |
|---|-----|---|--|-----|---|
| | | officer, or | | | ಗುರುತಿಸಲ್ಪಟ್ಟಾಗ; ಅಥವಾ |
| b | | whoever being a member of the armed forces or security forces commits penetrative sexual assault on a child- | | b | ಸಶಸ್ತ್ರ ದಳ ಅಥವಾ ರಕ್ಷಣಾ ದಳದ ಸದಸ್ಯರಾದ ಯಾರಾದರೂ ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಭೇದಕ / ಹಠ ಸಂಭೋಗ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗಿದರೆ - |
| | i | within the limits of the area to which the person is deployed; or | | i | ಆತ ನೇಮಕಗೊಂಡಿರುವ ಪ್ರದೇಶದ ವ್ಯಾಪ್ತಿಯಲ್ಲಿ; ಅಥವಾ |
| | ii | in any areas under the command of the forces or armed forces; or | | ii | ಸಶಸ್ತ್ರ ದಳ ಅಥವಾ ರಕ್ಷಣಾ ದಳದ ನಿರ್ವಹಣೆಯಲ್ಲಿರುವ ಯಾವುದೇ ಪ್ರದೇಶದಲ್ಲಿ; ಅಥವಾ |
| | iii | in the course of his duties or otherwise; or | | iii | ಕರ್ತವ್ಯದ ಮೇಲಿದ್ದಾಗ ಅಥವಾ ಇಲ್ಲದಿದ್ದಾಗ; ಅಥವಾ |
| | | Where the said person is known or identified as a member of the security or the armed forces; or | | | ಆತ ಪೋಲಿಸ್ ಅಧಿಕಾರಿ ಎಂದು ಗೊತ್ತಿದ್ದಾಗ ಅಥವಾ ಗುರುತಿಸಲ್ಪಟ್ಟಾಗ; ಅಥವಾ |
| c | | whoever being a public servant commits penetrative sexual assault on a child; or | | c | ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಸೇವೆಯಲ್ಲಿರುವ ಯಾವುದೇ ವ್ಯಕ್ತಿ ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಭೇದಕ / ಹಠ ಸಂಭೋಗ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗಿದರೆ; ಅಥವಾ |
| d | | whoever being on the management or on the staff of a jail, remand home, protection home, observation home, or other place of custody or care and protection established by or under any law for the time being in force, commits penetrative sexual assault on a child, being inmate of such jail, remand home, protection home, observation home, or other place of custody or care and protection; or | | d | ಯಾರಾದರೂ ಬಂಧೀಖಾನೆ, ರಿಮಾಂಡ್ ಹೋಂ (?)/ ಸುಧಾರಣಾ ಗೃಹ, ರಕ್ಷಣಾ ಗೃಹ, ಬಾಲಮಂದಿರ ಅಥವಾ ಮಕ್ಕಳಿರುವ ಇತರೆ ಸ್ಥಳ ಅಥವಾ ಯಾವುದೇ ಕಾಯ್ದೆ ಜಾರಿಗೊಂಡ ಸಮಯದಿಂದ ಮಕ್ಕಳ ಪೋಷಣೆ ಮತ್ತು ರಕ್ಷಣೆಗಾಗಿ ಸ್ಥಾಪಿತವಾದ ವ್ಯವಸ್ಥೆಯ ನಿರ್ವಾಹಕರು ಅಥವಾ ಸಿಬ್ಬಂದಿಯಾಗಿದ್ದು, ಬಂಧೀಖಾನೆ, ರಿಮಾಂಡ್ ಹೋಂ, ರಕ್ಷಣಾ ಗೃಹ, ಬಾಲಮಂದಿರ ಅಥವಾ ಮಕ್ಕಳಿರುವ ಇತರೆ ಸ್ಥಳ ಅಥವಾ ಯಾವುದೇ ಕಾಯ್ದೆ ಜಾರಿಗೊಂಡ ಸಮಯದಿಂದ ಮಕ್ಕಳ ಪೋಷಣೆ ಮತ್ತು ರಕ್ಷಣೆಗಾಗಿ ಸ್ಥಾಪಿತವಾದ ವ್ಯವಸ್ಥೆಯಲ್ಲಿರುವ ಮಕ್ಕಳ ಮೇಲೆ ಭೇದಕ / ಹಠ ಲೈಂಗಿಕ ಸಂಭೋಗ ದೌರ್ಜನ್ಯ ನಡೆಸಿದರೆ; ಅಥವಾ |
| e | | whoever being on the management or staff of a hospital, whether Government or private. commits penetrative sexual assault on a child in that hospital, or | | e | ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಅಥವಾ ಖಾಸಗಿ ಆಸ್ಪತ್ರೆಯ ನಿರ್ವಾಹಕರು ಅಥವಾ ಸಿಬ್ಬಂದಿ ಆ ಆಸ್ಪತ್ರೆಯಲ್ಲಿ ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಭೇದಕ / ಹಠ ಲೈಂಗಿಕ ಸಂಭೋಗ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗಿದರೆ; ಅಥವಾ |
| f | | whoever being on the management or staff of an educational institution or religious institution, commits penetrative sexual assault on a child in that institution; or | | f | ಶೈಕ್ಷಣಿಕ ಸಂಸ್ಥೆ ಅಥವಾ ಧಾರ್ಮಿಕ ಸಂಸ್ಥೆಯ ನಿರ್ವಾಹಕರು ಅಥವಾ ಸಿಬ್ಬಂದಿ ಆ ಸಂಸ್ಥೆಯಲ್ಲಿ ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಭೇದಕ / ಹಠ ಸಂಭೋಗ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗಿದರೆ; ಅಥವಾ |
| g | | whoever commits gang penetrative sexual assault on a child. | | g | ಸಾಮೂಹಿಕವಾಗಿ ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಭೇದಕ / ಹಠ ಸಂಭೋಗ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗಿದರೆ; |
| | | <i>Explanation.-When a child is subjected to sexual assault by one or more persons of a group in furtherance of their common intention, each of such persons shall be deemed to have committed gang penetrative sexual assault within the meaning of this clause and each of such person shall be liable for that act in the same manner as if it were done by him alone, or</i> | | | ವಿವರಣೆ: ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಒಬ್ಬರಿಂದ ಅಥವಾ ಅನೇಕರಿಂದ ಗುಂಪಾಗಿ ಒಂದೇ ಉದ್ದೇಶದಿಂದ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ನಡೆದರೆ, ಈ ಕ್ಲಾಜ್‌ನ ಅರ್ಥದಂತೆ ಅದನ್ನು ಗುಂಪು ಭೇದಕ / ಹಠ ಸಂಭೋಗ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಂದು ಪರಿಗಣಿಸಿ, ಒಬ್ಬರೇ ಇಂತಹ ದುಷ್ಕೃತ್ಯ ಎಸಗಿದಾಗ ಏನು ಶಿಕ್ಷೆ ವಿಧಿಸಲಾಗುವುದೋ ಅದನ್ನು ಪ್ರತಿಯೊಬ್ಬರಿಗೂ ವಿಧಿಸಲಾಗುವುದು. |
| h | | whoever commits penetrative sexual assault on a child using deadly weapons, fire, heated substance or corrosive substance; or | | h | ಯಾರಾದರೂ ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಮಾರಣಾಂತಕ ಆಯುಧಗಳು, ಬೆಂಕಿ, ಚೂಪಾದ ಅಥವಾ ತುಕ್ಕು ಹಿಡಿದ ವಸ್ತುಗಳನ್ನು ಬಳಸಿ ಭೇದಕ / ಹಠ ಸಂಭೋಗ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗಿದರೆ; ಅಥವಾ |

| | | | |
|-----|--|-----|--|
| i | whoever commits penetrative sexual assault causing grievous hurt or causing bodily harm and injury or injury to the sexual organs of the child; or | i | ಯಾರಾದರೂ ಗುರುತರ ಘಾಸಿಯಾಗುವಂತೆ ಅಥವಾ ದೇಹಕ್ಕೆ ಅಪಾಯ ಹಾಗೂ ಗಾಯವಾಗುವಂತೆ ಅಥವಾ ಅಥವಾ ಲೈಂಗಿಕ ಅಂಗಾಂಗಗಳಿಗೆ ಗಾಯವಾಗುವಂತೆ ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಬೇಧಕ / ಹಠ ಸಂಭೋಗ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗಿದರೆ; ಅಥವಾ |
| j | whoever commits penetrative sexual assault on a child, which- | j | ಯಾರಾದರೂ ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಬೇಧಕ / ಹಠ ಸಂಭೋಗ ಲೈಂಗಿಕ ದಾಳಿ ಮಾಡಿ ಅದರಿಂದ, |
| i | physically incapacitates the child or causes the child to become mentally ill as defined under clause (b) of section 2 of the Mental Health Act, 1987 or causes impairment of any kind so as to render the child unable to perform regular tasks, temporarily or permanently; or | i | ಮಗುವಿಗೆ ವಿಕಲಾಂಗತೆಯನ್ನು ಉಂಟು ಮಾಡುವುದು ಅಥವಾ ಮಾನಸಿಕ ಆರೋಗ್ಯ ಕಾಯ್ದೆಯ 1987 ಸೆಕ್ಷನ್ 2ರ ಕ್ಲಾಜ್ (1)ರಡಿಯಲ್ಲಿ ವಿವರಿಸಿರುವಂತೆ ಮಗುವನ್ನು ಮಾನಸಿಕವಾಗಿ ಘಾಸಿಗೊಳಿಸುವುದು ಅಥವಾ ಮಗು ತನ್ನ ದೈನಂದಿನ ಚಟುವಟಿಕೆಗಳನ್ನು ತಾತ್ಕಾಲಿಕವಾಗಿ ಅಥವಾ ಶಾಶ್ವತವಾಗಿ ಮಾಡಲಾಗದಂತೆ ಘಾಸಿಗೊಳಿಸುವುದು; ಅಥವಾ |
| ii | in the case of female child, makes the child pregnant as a consequence of sexual assault; | ii | ಹೆಣ್ಣು ಮಗುವಾಗಿದ್ದ ಪಕ್ಷದಲ್ಲಿ, ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯದಿಂದ ಮಗುವನ್ನು ಗರ್ಭಿಣಿಯಾದ ಪಕ್ಷದಲ್ಲಿ; |
| iii | inflicts the child with Human Immunodeficiency Virus or any other life threatening disease or infection which may either temporarily or permanently impair the child by rendering him physically incapacitated, or mentally ill to perform regular tasks; or | iii | ಮಗುವಿಗೆ ಹೆಚ್.ಐ.ವಿ./ಏಡ್ಸ್ ವೈರಾಣುಗಳ ಸೋಂಕು ಮಾಡುವುದು, ಅಥವಾ ಮಗು ತನ್ನ ದೈನಂದಿನ ಚಟುವಟಿಕೆಗಳನ್ನು ತಾತ್ಕಾಲಿಕವಾಗಿ ಅಥವಾ ಶಾಶ್ವತವಾಗಿ ಮಾಡಲಾಗದಂತೆ ದೈಹಿಕವಾಗಿ ಅಥವಾ ಮಾನಸಿಕವಾಗಿ ಊನಗೊಳಿಸುವ ಮಾರಣಾಂತಕ ಕಾಯಿಲೆ ಅಥವಾ ಸೋಂಕನ್ನು ಅಂಟಿಸುವವರು; ಅಥವಾ |
| k | whoever, taking advantage of a child's mental or physical disability, commits penetrative sexual assault on the child; or | k | ಮಗುವಿನ ಮಾನಸಿಕ ಅಥವಾ ದೈಹಿಕ ವಿಕಲಾಂಗತೆಯನ್ನು ಬಳಸಿಕೊಂಡು ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಬೇಧಕ / ಹಠ ಸಂಭೋಗ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗುವವರು; ಅಥವಾ |
| l | whoever commits penetrative sexual assault on the child more than once or repeatedly; or | l | ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಒಂದಕ್ಕಿಂತ ಹೆಚ್ಚು ಬಾರಿ ಅಥವಾ ನಿರಂತರವಾಗಿ ಬೇಧಕ / ಹಠ ಸಂಭೋಗ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗುವವರು; ಅಥವಾ |
| m | Whoever commits penetrative sexual assault on a child below twelve years; or | m | ಹನ್ನೆರಡು ವರ್ಷಗೊಳಗಿನ ಮಕ್ಕಳ ಮೇಲೆ ಬೇಧಕ/ ಹಠಸಂಭೋಗ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗುವವರು; ಅಥವಾ |
| n | whoever being a relative of the child through blood or adoption or marriage or guardianship or in foster care or having a domestic relationship with a parent of the child or who is living in the same or shared household with the child, commits penetrative sexual assault on such child, or | n | ಮಗುವಿನ ಪೋಷಕರಿಗೆ ರಕ್ತ ಸಂಬಂಧಿ ಅಥವಾ ದತ್ತು ಅಥವಾ ಮದುವೆ ಅಥವಾ ಪೋಷಕತ್ವ ಅಥವಾ ಫಾಸ್ಟರ್ ಕೇರ್ (ಸಾಕಿ ಕೊಂಡಿರುವ) ಅಥವಾ ಕೌಟುಂಬಿಕ ಸಂಬಂಧ ಹೊಂದಿದವರಾಗಿದ್ದು ಅಥವಾ ಮಗುವಿನ ಮನೆಯಲ್ಲೇ ಅಥವಾ ಅದಕ್ಕೆ ಹೊಂದಿಕೊಂಡಂತೆ ವಾಸವಾಗಿದ್ದು, ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಬೇಧಕ/ ಹಠ ಸಂಭೋಗ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗಿದರೆ; ಅಥವಾ |
| o | whoever being, in the ownership, or management, or staff, of any institution providing services to the child, commits penetrative sexual assault on the child; or | o | ಮಗುವಿಗೆ ಸೇವೆ ನೀಡುವ ಸಂಸ್ಥೆಯ ಮಾಲೀಕರು ಅಥವಾ ಪಾಲುದಾರರು ಅಥವಾ ಸಿಬ್ಬಂದಿ ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಬೇಧಕ / ಹಠ ಸಂಭೋಗ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗಿದರೆ; ಅಥವಾ |
| p | Whoever being in a position of trust or authority of a child commits penetrative sexual assault on the child in an institution or home of the child or anywhere else; or | p | ಮಗುವಿನ ರಕ್ಷಣೆ ಅಥವಾ ಪೋಷಣೆ ಮಾಡುವ ಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿದ್ದು, ಸಂಸ್ಥೆಯಲ್ಲಿ, ಬಾಲಮಂದಿರದಲ್ಲಿ ಅಥವಾ ಬೇರೆಲ್ಲಾದರೂ ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಬೇಧಕ / ಹಠ ಸಂಭೋಗ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗಿದರೆ; ಅಥವಾ |
| q | whoever commits penetrative sexual assault on a child knowing the child is pregnant; or | q | ಮಗು ಗರ್ಭಿಣಿ ಎಂದು ತಿಳಿದಿದ್ದರೂ ಸಹ ಅದರ ಮೇಲೆ ಬೇಧಕ / ಹಠ ಸಂಭೋಗ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗಿದರೆ; ಅಥವಾ |

| | | | |
|-------|---|-------|--|
| r | whoever commits penetrative sexual assault on a child and attempts to murder the child; or | r | ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಬೇಧಕ / ಹಠ ಸಂಭೋಗ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗಿ ಮತ್ತು ಕೊಲೆ ಪ್ರಯತ್ನ ಮಾಡುವವರು; ಅಥವಾ |
| s | whoever commits penetrative sexual assault on a child in the course of communal or sectarian Violence; or | s | ಕೋಮು ಗಲಭೆ ಅಥವಾ ಪ್ರಾಂತೀಯ ಗಲಭೆ ಸಂದರ್ಭಗಳಲ್ಲಿ ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಬೇಧಕ ಹಠ ಸಂಭೋಗ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗಿದರೆ; ಅಥವಾ |
| t | whoever commits penetrative sexual assault on a child and who has been previously convicted of having committed any offence under this Act or any sexual offence punishable under any other law for the time being in force; or | t | ಈ ಕಾಯ್ದೆಯಡಿಯಲ್ಲಿ ಈ ಹಿಂದೆ ಶಿಕ್ಷೆಗೊಳಗಾಗಿದ್ದು, ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಬೇಧಕ /ಹಠ ಸಂಭೋಗ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗುವವರು ಅಥವಾ ಪ್ರಸ್ತುತ ಜಾರಿಯಲ್ಲಿರುವ ಯಾವುದೇ ಕಾಯ್ದೆಯಡಿಯಲ್ಲಿ ಶಿಕ್ಷೆಗೊಳಗಾಗುವ ಯಾವುದೇ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗಿದರೆ; ಅಥವಾ |
| u | whoever commits penetrative sexual assault on a child and makes the child to strip or parade naked in public, is said to commit aggravated penetrative sexual assault. | u | ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಬೇಧಕ /ಹಠ ಸಂಭೋಗ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗಿ ಹಾಗೂ ಮಗುವಿನ ಬಟ್ಟೆ ಬಿಚ್ಚಿ ಅಥವಾ ಮಗುವನ್ನು ನಗ್ನಗೊಳಿಸಿ ಸಾರ್ವಜನಿಕವಾಗಿ ಓಡಾಡಿಸುವುದನ್ನು ಅತಿರೇಕದ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಂದು ಕರೆಯಲಾಗುವುದು. |
| | Punishment for Aggravated Penitritive sexual assault | | ತೀವ್ರವಾದ ಬೇಧಕ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗಿದವರಿಗೆ ಶಿಕ್ಷೆ |
| 6 | Whoever, commits aggravated penetrative sexual assault, shall be punished with rigorous imprisonment for a term which shall not be less than ten years but which may extend to Imprisonment for life and shall also be liable to time | 6 | ಮಕ್ಕಳ ಮೇಲೆ ಬೇಧಕ /ಹಠ ಸಂಭೋಗ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗುವವರಿಗೆ ಹತ್ತು ವರ್ಷಗಳಿಗೆ ಕಡಿಮೆ ಇಲ್ಲದಂತೆ ಕಠಿಣ ಕಾರಾಗೃಹ ವಾಸ ವಿಧಿಸಬಹುದು, ಇದು ಸಮಯಾನುಸಾರ ಜೀವಾವಧಿ ಶಿಕ್ಷೆಯವರೆಗೂ ವಿಸ್ತರಿಸಬಹುದು |
| C | Sexual Assault and Punishment Therefor | C | ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಮತ್ತು ಅದಕ್ಕೆ ಶಿಕ್ಷೆ |
| 7 | Whoever, with sexual intent touches the vagina, penis, anus or breast of the child or makes the child touch the vagina, penis, anus or breast of such person or any other person, or does any other act with sexual intent which involves physical contact without penetration is said to commit sexual assault | 7 | ಯಾರಾದರೂ ಲೈಂಗಿಕ ಉದ್ದೇಶದಿಂದ ಮಗುವಿನ ಯೋನಿ, ಶಿಶ್ನ, ಗುದದ್ವಾರ ಅಥವಾ ಮೊಲೆಗಳನ್ನು ಮುಟ್ಟಿದರೆ ಅಥವಾ ಮಗುವನ್ನು ತನ್ನದು ಅಥವಾ ಬೇರೆಯವರ ಯೋನಿ, ಶಿಶ್ನ, ಗುದದ್ವಾರ ಅಥವಾ ಮೊಲೆಗಳನ್ನು ಮುಟ್ಟುವಂತೆ ಮಾಡಿದರೆ ಅಥವಾ ಸಂಭೋಗ ಹೊರತುಪಡಿಸಿ ಯಾವುದೇ ಲೈಂಗಿಕ ಉದ್ದೇಶದಿಂದ ದೇಹ ಸ್ಪರ್ಶಿಸಿದರೆ ಅದನ್ನು ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಂದು ಪರಿಗಣಿಸಲಾಗುವುದು. |
| | Sexual Assault | | Sexual Assault |
| 8 | Whoever, commits sexual assault, shall be punished with imprisonment of either description for a term which shall not be less than three years but which may extent to five years and shall also be liable to fine. | 8 | ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗುವವರಿಗೆ ಮೂರು ವರ್ಷಗಳಿಗೆ ಕಡಿಮೆ ಇಲ್ಲದಂತೆ ಕಾರಾಗೃಹ ವಾಸ ವಿಧಿಸಬಹುದು, ಇದು ಐದು ವರ್ಷಗಳವರೆಗೂ ವಿಸ್ತರಿಸಬಹುದು ಹಾಗೂ ದಂಡವನ್ನೂ ಕಟ್ಟಬೇಕಾಗಬಹುದು |
| D | Aggravated Sexual Assault and Punishment Therefor | D | ತೀವ್ರ/ಅತಿರೇಕದ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಮತ್ತು ಅದಕ್ಕೆ ಶಿಕ್ಷೆ |
| 9 (a) | Whoever, being a police officer commits sexual assault on a child- | 9 (a) | ಪೊಲೀಸ್ ಅಧಿಕಾರಿಯಾದ ಯಾರಾದರೂ ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗಿದರೆ - |
| | i within the limits of the police station or premises where he is appointed; or | i | ಪೊಲೀಸ್ ಠಾಣೆಯ ವ್ಯಾಪ್ತಿಯಲ್ಲಿ ಅಥವಾ ಆತ ನೇಮಕಗೊಂಡ ಆವರಣದಲ್ಲಿ; ಅಥವಾ |
| | ii in the premises of any station house whether or not situated in the police station to which he is appointed, or | ii | ಅಂತಹ ಪೊಲೀಸ್ ಅಧಿಕಾರಿ ನಿಯೋಜಿಸಲ್ಪಟ್ಟಂತಹ ಅಥವಾ ಬೇರೆ ಯಾವುದೇ ಪೊಲೀಸ್ ಠಾಣಾ ವ್ಯಾಪ್ತಿಯಲ್ಲಿರುವ ತಾಣ ನಿಲಯದ ಆವರಣದಲ್ಲಿ ಅಥವಾ |

| | | | | | |
|-----|-----|--|--|-----|--|
| | iii | in the course of his duties or otherwise; or | | iii | ಕರ್ತವ್ಯದ ಮೇಲಿದ್ದಾಗ ಅಥವಾ ಇಲ್ಲದಿದ್ದಾಗ; ಅಥವಾ |
| | | where he is known as, or identified as a police officer; or | | | ಆತ ಪೋಲಿಸ್ ಅಧಿಕಾರಿ ಎಂದು ಗೊತ್ತಿದ್ದಾಗ ಅಥವಾ ಗುರುತಿಸಲ್ಪಟ್ಟಾಗ; ಅಥವಾ |
| (b) | | Whoever, being a member of the armed forces or security forces, commits sexual assault on a child- | | (b) | ಸಶಸ್ತ್ರ ದಳ ಅಥವಾ ರಕ್ಷಣಾ ದಳದ ಸದಸ್ಯರಾದ ಯಾರಾದರೂ ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗಿದರೆ - |
| | i | within the limits of the area to which the person is deployed; or | | i | ಆತ ನೇಮಕಗೊಂಡಿರುವ ಪ್ರದೇಶದ ವ್ಯಾಪ್ತಿಯಲ್ಲಿ; ಅಥವಾ |
| | ii | in any areas under the command of the security or armed forces: or | | ii | ಸಶಸ್ತ್ರ ದಳ ಅಥವಾ ರಕ್ಷಣಾ ದಳದ ನಿರ್ವಹಣೆಯಲ್ಲಿರುವ ಯಾವುದೇ ಪ್ರದೇಶದಲ್ಲಿ; ಅಥವಾ |
| | iii | in the course of his duties or otherwise; or | | iii | ಕರ್ತವ್ಯದ ಮೇಲಿದ್ದಾಗ ಅಥವಾ ಇಲ್ಲದಿದ್ದಾಗ; ಅಥವಾ |
| | iv | where he is known or identified as a police officer; or | | iv | ಆತ ಪೋಲಿಸ್ ಅಧಿಕಾರಿ ಎಂದು ಗೊತ್ತಿದ್ದಾಗ ಅಥವಾ ಗುರುತಿಸಲ್ಪಟ್ಟಾಗ; ಅಥವಾ |
| (c) | | whoever being a public servant commits sexual assault on a child; or | | (c) | ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಸೇವೆಯಲ್ಲಿರುವ ಯಾವುದೇ ವ್ಯಕ್ತಿ ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗಿದರೆ - |
| (d) | | whoever being on the management or on the staff of a jail or remand home or protection home or observation home, or other place of custody or care and protection established by or under any law for the time being in force commits sexual assault on a child being inmate of such jail or remand home or protection home or observation home or other place of custody or care and protection; or | | (d) | ಯಾರಾದರೂ ಬಂದಿಖಾನೆ, ರಿಮಾಂಡ್ ಹೋಂ, ರಕ್ಷಣಾ ಗೃಹ, ಬಾಲಮಂದಿರ ಅಥವಾ ಮಕ್ಕಳಿರುವ ಇತರೆ ಸ್ಥಳ ಅಥವಾ ಯಾವುದೇ ಕಾಯ್ದೆ ಜಾರಿಗೊಂಡ ಸಮಯದಿಂದ ಮಕ್ಕಳ ಪೋಷಣೆ ಮತ್ತು ರಕ್ಷಣೆಗಾಗಿ ಸ್ಥಾಪಿತವಾದ ವ್ಯವಸ್ಥೆಯ ನಿರ್ವಾಹಕರು ಅಥವಾ ಸಿಬ್ಬಂದಿಯಾಗಿದ್ದು, ಬಂಧಿಖಾನೆ, ರಿಮಾಂಡ್ ಹೋಂ, ರಕ್ಷಣಾ ಗೃಹ, ಬಾಲಮಂದಿರ ಅಥವಾ ಮಕ್ಕಳಿರುವ ಇತರೆ ಸ್ಥಳ ಅಥವಾ ಯಾವುದೇ ಕಾಯ್ದೆ ಜಾರಿಗೊಂಡ ಸಮಯದಿಂದ ಮಕ್ಕಳ ಪೋಷಣೆ ಮತ್ತು ರಕ್ಷಣೆಗಾಗಿ ಸ್ಥಾಪಿತವಾದ ವ್ಯವಸ್ಥೆಯಲ್ಲಿರುವ ಮಕ್ಕಳ ಮೇಲೆ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ನಡೆಸಿದರೆ; ಅಥವಾ |
| (e) | | whoever being on the management or staff of a hospital, whether Government or private commits sexual assault on a child in that hospital; or | | (e) | ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಅಥವಾ ಖಾಸಗಿ ಆಸ್ಪತ್ರೆಯ ನಿರ್ವಾಹಕರು ಅಥವಾ ಸಿಬ್ಬಂದಿ ಆ ಆಸ್ಪತ್ರೆಯಲ್ಲಿ ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗಿದರೆ; ಅಥವಾ |
| (f) | | whoever being on the management or staff of an educational institution or religious institution, commits sexual assault on a child in that institution: or | | (f) | ಶೈಕ್ಷಣಿಕ ಸಂಸ್ಥೆ ಅಥವಾ ಧಾರ್ಮಿಕ ಸಂಸ್ಥೆಯ ನಿರ್ವಾಹಕರು ಅಥವಾ ಸಿಬ್ಬಂದಿ ಆ ಸಂಸ್ಥೆಯಲ್ಲಿ ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗಿದರೆ; ಅಥವಾ |
| (g) | | whoever commits gang sexual assault on a child. | | (g) | ಸಾಮೂಹಿಕವಾಗಿ ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗಿದರೆ; |
| | | <i>Explanation.-when a child is subjected to sexual assault by one or more persons of a group in furtherance of their common intention, each of such persons shall be deemed to have committed gang sexual assault within the meaning of this clause and each of such person shall be liable for that act in the same manner as if it were done by him alone; or</i> | | | ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಒಬ್ಬರಿಂದ ಅಥವಾ ಅನೇಕರಿಂದ ಗುಂಪಾಗಿ ಒಂದೇ ಉದ್ದೇಶದಿಂದ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ನಡೆದರೆ, ಈ ಕ್ಲಾಜ್‌ನ ಅರ್ಥದಂತೆ ಅದನ್ನು ಗುಂಪು ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಂದು ಪರಿಗಣಿಸಿ, ಒಬ್ಬರೇ ಇಂತಹ ದುಷ್ಕೃತ್ಯ ಎಸಗಿದಾಗ ಏನು ಶಿಕ್ಷೆ ವಿಧಿಸಲಾಗುವುದೋ ಅದನ್ನು ಪ್ರತಿಯೊಬ್ಬರಿಗೂ ವಿಧಿಸಲಾಗುವುದು. |
| (h) | | whoever commits sexual assault on a child using deadly weapons, fire, heated substance or corrosive substance; or | | (h) | ಯಾರಾದರೂ ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಮಾರಣಾಂತಿಕ ಆಯುಧಗಳು, ಬೆಂಕಿ, ಚೂಪಾದ ಅಥವಾ ತುಕ್ಕು ಹಿಡಿದ ವಸ್ತುಗಳನ್ನು ಬಳಸಿ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗಿದರೆ; ಅಥವಾ |
| (i) | | whoever commits sexual assault causing grievous hurt or causing bodily harm and injury or injury to the sexual organs of the child; or | | (i) | ಯಾರಾದರೂ ಗುರುತರ ಘಾಸಿಯಾಗುವಂತೆ ಅಥವಾ ದೇಹಕ್ಕೆ ಅಪಾಯ ಹಾಗೂ ಗಾಯವಾಗುವಂತೆ ಅಥವಾ ಅಥವಾ ಲೈಂಗಿಕ ಅಂಗಾಂಗಗಳಿಗೆ ಗಾಯವಾಗುವಂತೆ ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗಿದರೆ; ಅಥವಾ |
| (j) | | whoever commits sexual assault on a child. | | (j) | ಈ ಕೆಳಗೆ ನೀಡಿರುವಂತೆ ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಲೈಂಗಿಕ |

| | | | | |
|-----|--------|---|---------------------|--|
| | which- | | ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗುವವರು - | |
| | i | physically incapacitates the child or causes the child to become mentally ill as defined under clause (I) of section 2 of the Mental Health Act, 1987 or causes impairment of any kind so as to render the child unable to perform regular tasks, temporarily or permanently; or | i | ಮಗುವಿಗೆ ವಿಕಲಾಂಗತೆಯನ್ನು ಉಂಟು ಮಾಡುವುದು ಅಥವಾ ಮಾನಸಿಕ ಆರೋಗ್ಯ ಕಾಯ್ದೆಯ 1987 ಸೆಕ್ಷನ್ 2ರ ಕ್ಲಾಸ್ (1)ರಡಿಯಲ್ಲಿ ವಿವರಿಸಿರುವಂತೆ ಮಗುವನ್ನು ಮಾನಸಿಕವಾಗಿ ಘಾಸಿಗೊಳಿಸುವುದು ಅಥವಾ ಮಗು ತನ್ನ ದೈನಂದಿನ ಚಟುವಟಿಕೆಗಳನ್ನು ತಾತ್ಕಾಲಿಕವಾಗಿ ಅಥವಾ ಶಾಶ್ವತವಾಗಿ ಮಾಡಲಾಗದಂತೆ ಘಾಸಿಗೊಳಿಸುವುದು; ಅಥವಾ |
| | ii | inflicts the child with Human Immunodeficiency Virus or any other life threatening disease or infection which may either temporarily or permanently impair the child by rendering him physically incapacitated, or mentally ill to perform regular tasks; or | ii | ಮಗುವಿಗೆ ಹೆಚ್.ಐ.ವಿ./ಐಡ್ಸ್ ವೈರಾಣುಗಳ ಸೋಂಕನ್ನುಂಟು ಮಾಡುವವರು ಅಥವಾ ಮಗು ತನ್ನ ದೈನಂದಿನ ಚಟುವಟಿಕೆಗಳನ್ನು ತಾತ್ಕಾಲಿಕವಾಗಿ ಅಥವಾ ಶಾಶ್ವತವಾಗಿ ಮಾಡಲಾಗದಂತೆ ದೈಹಿಕವಾಗಿ ಅಥವಾ ಮಾನಸಿಕವಾಗಿ ಊನಗೊಳಿಸುವ ಮಾರಣಾಂತಕ ಕಾಯಿಲೆ ಅಥವಾ ಸೋಂಕನ್ನು ಅಂಟಿಸುವವರು; ಅಥವಾ |
| (k) | | Whoever, taking advantage of a child's mental or physical disability, commits sexual assault on the child; or | (k) | ಮಗುವಿನ ಮಾನಸಿಕ ಅಥವಾ ದೈಹಿಕ ವಿಕಲಾಂಗತೆಯನ್ನು ಬಳಸಿಕೊಂಡು ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗುವವರು; ಅಥವಾ |
| (l) | | whoever commits sexual assault on the child more than once or repeatedly; or | (l) | ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಒಂದಕ್ಕಿಂತ ಹೆಚ್ಚು ಬಾರಿ ಅಥವಾ ನಿರಂತರವಾಗಿ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗುವವರು; ಅಥವಾ |
| (m) | | whoever commits sexual assault on a child below twelve years; or | (m) | ಹನ್ನೆರಡು ವರ್ಷಗೊಳಗಿನ ಮಕ್ಕಳ ಮೇಲೆ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗುವವರು; ಅಥವಾ |
| (n) | | whoever, being a relative of the child through blood or adoption or marriage or guardianship or in foster care, or having domestic relationship with a parent of the child, or who is living in the same or shared household with a child, commits sexual assault on such a child, or | (n) | ಮಗುವಿನ ಪೋಷಕರಿಗೆ ರಕ್ತ ಸಂಬಂಧಿ ಅಥವಾ ದತ್ತು ಅಥವಾ ಮದುವೆ ಅಥವಾ ಪೋಷಕತ್ವ ಅಥವಾ ಫಾಸ್ಟರ್ ಕೇರ್ ಅಥವಾ ಕೌಟುಂಬಿಕ ಸಂಬಂಧ ಹೊಂದಿದವರಾಗಿದ್ದು ಅಥವಾ ಮಗುವಿನ ಮನೆಯಲ್ಲೇ ಅಥವಾ ಅದಕ್ಕೆ ಹೊಂದಿಕೊಂಡಂತೆ ವಾಸವಾಗಿದ್ದು, ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗುವವರು; ಅಥವಾ |
| (o) | | whoever, being in the ownership or management or staff, of any institution providing services to the child, commits sexual assault on the child in such institution: or | (o) | ಮಕ್ಕಳಿಗೆ ಸೇವೆ ನೀಡುವ ಯಾವುದೇ ಸಂಸ್ಥೆಯ ಮಾಲೀಕರು, ನಿರ್ವಾಹಕರು ಅಥವಾ ಸಿಬ್ಬಂದಿ, ಅಂತಹ ಸಂಸ್ಥೆಯಲ್ಲಿರುವ ಮಕ್ಕಳ ಮೇಲೆ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗುವವರು; ಅಥವಾ |
| (p) | | Whoever, being in a position of trust or authority of a child, commits sexual assault on the child in an institution or home of the child or anywhere else; or | (p) | ಮಗುವಿನ ರಕ್ಷಣೆ ಅಥವಾ ಪೋಷಣೆ ಮಾಡುವ ಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿದ್ದು, ಸಂಸ್ಥೆಯಲ್ಲಿ, ಬಾಲಮಂದಿರದಲ್ಲಿ ಅಥವಾ ಬೇರೆಲ್ಲಾದರೂ ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗುವವರು; ಅಥವಾ |
| (q) | | whoever commits sexual assault on a child knowing the child is pregnant; or | (q) | ಮಗು ಗರ್ಭಿಣಿ ಎಂದು ತಿಳಿದಿದ್ದರೂ ಸಹ ಅದರ ಮೇಲೆ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗುವವರು; ಅಥವಾ |
| (r) | | whoever commits sexual assault on a child and attempts to murder the child; or | (r) | ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗಿ ಮತ್ತು ಕೊಲೆ ಪ್ರಯತ್ನ ಮಾಡುವವರು; ಅಥವಾ |
| (s) | | whoever commits sexual assault on a child in the course of communal or sectarian violence; or | (s) | ಕೋಮು ಗಲಭೆ ಅಥವಾ ಪ್ರಾಂತೀಯ ಗಲಭೆ ಸಂದರ್ಭಗಳಲ್ಲಿ ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗುವವರು; ಅಥವಾ |
| (t) | | whoever commits sexual assault on a child and who has been previously convicted of having committed any offence under this Act or any sexual offence punishable under any other law for the time being in force; or | (t) | ಈ ಕಾಯ್ದೆಯಡಿಯಲ್ಲಿ ಈ ಹಿಂದೆ ಶಿಕ್ಷೆಗೊಳಗಾಗಿದ್ದು, ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗುವವರು ಅಥವಾ ಪ್ರಸ್ತುತ ಜಾರಿಯಲ್ಲಿರುವ ಯಾವುದೇ ಕಾಯ್ದೆಯಡಿಯಲ್ಲಿ ಶಿಕ್ಷೆಗೊಳಗಾಗುವ ಯಾವುದೇ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗುವವರು; ಅಥವಾ |
| (u) | | whoever commits sexual assault on a child | (u) | ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗಿ ಹಾಗು |

| | | | | | |
|----|-----|---|----|-----|---|
| | | and makes the child to stripe or parade naked in public, is said to commit aggravated sexual assault. | | | ಮಗುವಿನ ಬಟ್ಟೆ ಬಿಚ್ಚಿ ಅಥವಾ ಮಗುವನ್ನು ನಗ್ನಗೊಳಿಸಿ ಸಾರ್ವಜನಿಕವಾಗಿ ಓಡಾಡಿಸುವುದನ್ನು ಅತಿರೇಕದ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಂದು ಕರೆಯಲಾಗುವುದು. |
| | | Punishment Aggravated Sexual Assault | | | ಅತಿರೇಕದ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗುವವರಿಗೆ ಶಿಕ್ಷೆ |
| 10 | | Whoever commits aggravated sexual assault shall be punished with imprisonment of either description for a term which shall not be less than five years but which may extend to seven years, and shall also be liable to fine. | 10 | | ಅತಿರೇಕದ ಲೈಂಗಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಎಸಗುವವರಿಗೆ 5 ವರ್ಷಗಳಿಗೆ ಕಡಿಮೆ ಇಲ್ಲದಂತೆ ಕಾರಾಗೃಹ ವಾಸ ವಿಧಿಸಬಹುದು, ಇದು ಏಳು ವರ್ಷಗಳ ವರೆಗೂ ವಿಸ್ತರಿಸಬಹುದು ಹಾಗೂ ದಂಡವನ್ನೂ ವಿಧಿಸಬಹುದು |
| E | | Sexual Harassment and Punishment therefor | E | | ಲೈಂಗಿಕ ಕಿರುಕುಳ ಮತ್ತು ಅದಕ್ಕೆ ಶಿಕ್ಷೆ |
| 11 | | A person is said to commit sexual harassment upon a child when such person with sexual intent- | 11 | | ಯಾವುದೇ ವ್ಯಕ್ತಿ ಈ ಕೆಳಗೆ ನೀಡಿರುವಂತೆ ನಡೆದುಕೊಂಡರೆ ಅದನ್ನು ಲೈಂಗಿಕ ಉದ್ದೇಶದಿಂದ ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಲೈಂಗಿಕ ಕಿರುಕುಳ ಎನ್ನಬಹುದು - |
| | i | utters any word or makes any sound or makes any gesture or exhibits any object or part of body with the intention that such word or sound shall be heard., or such gesture or object or part of body shall be seen by the child; or | | i | ಲೈಂಗಿಕ ಉದ್ದೇಶದಿಂದ ಮಗುವು ನೋಡಿ ಅಥವಾ ಕೇಳಲಿ ಎಂದು ಪದಗಳ ಉಚ್ಚಾರ ಅಥವಾ ಶಬ್ದ ಮಾಡುವುದು ಅಥವಾ ಆಂಗಿಕ ಅಭಿನಯ/ಸನ್ನೆ ಮಾಡುವುದು ಅಥವಾ ದೇಹದ ಭಾಗವನ್ನು ಅಥವಾ ಇನ್ನಾವುದಾದರೂ ವಸ್ತುವನ್ನು ತೋರಿಸುವುದು ಅಥವಾ |
| | ii | makes a child exhibit his body or any part of his body so as it is seen by such person or any other person; or | | ii | ತನಗೆ ಅಥವಾ ಯಾವುದೇ ವ್ಯಕ್ತಿಗೆ ಕಾಣಿಸುವಂತೆ ಮಗುವಿನ ದೇಹವನ್ನು ಅಥವಾ ದೇಹದ ಯಾವುದೇ ಭಾಗವನ್ನು ಪ್ರದರ್ಶಿಸುವಂತೆ ಮಾಡುವುದು; ಅಥವಾ |
| | iii | shows any object to a child in any form or media for pornographic purposes; or | | iii | ಅಶ್ಲೀಲ ದೃಶ್ಯಗಳ ಉದ್ದೇಶದಿಂದ ಯಾವುದೇ ರೂಪದ ವಸ್ತುವನ್ನು ಅಥವಾ ಮಾಧ್ಯಮವನ್ನು ತೋರಿಸುವುದು; ಅಥವಾ |
| | iv | repeatedly or constantly follows or watches or contacts a child either directly or through electronic, digital or any other means; or | | iv | ಪದೇ ಪದೇ ಮತ್ತು ನಿರಂತರವಾಗಿ ಮಗುವನ್ನು ನೇರವಾಗಿ ಅಥವಾ ವಿದ್ಯುನ್ಮಾನ, ತಾಂತ್ರಿಕ ವಿಧಾನಗಳ ಮೂಲಕ ಗಮನಿಸುವುದು; ಅಥವಾ ಅನುಸರಿಸುವುದು ಅಥವಾ |
| | v | Threatens to use, in any form of media, a real or fabricated depiction through electronic, film or digital or any other mode. of any part of the body of the child or the involvement of the child in a sexual act; or | | v | ಮಗುವಿನ ಅಥವಾ ಮಗುವಿನ ಯಾವುದಾದರೂ ದೇಹದ ಭಾಗ ಅಥವಾ ಮಗುವು ಲೈಂಗಿಕ ಕೃತ್ಯದಲ್ಲಿ ಭಾಗಿಯಾದ ಚಿತ್ರವನ್ನು ಅಥವಾ ಮಗುವಿನ ಅಂತಹ ಸೃಷ್ಟಿಸಲ್ಪಟ್ಟ ಚಿತ್ರವನ್ನು ಯಾವುದಾದರೂ ಮಾಧ್ಯಮದ ಮೂಲಕ ಬಳಸುವುದಾಗಿ, ಹೆದರಿಸುವುದು ಅಥವಾ |
| | vi | Entices a child for pornographic purposes or gives gratification therefor. | | vi | ಮಗುವನ್ನು ಲೈಂಗಿಕ ಚಿತ್ರ ತಯಾರಿಸಲು ಅಥವಾ ಲೈಂಗಿಕ ತೃಪ್ತಿಯನ್ನು ತೀರಿಸಲು ಒತ್ತಾಯಿಸುವುದು ಅಥವಾ ಸೆಳೆಯುವುದು. |
| | | <i>Explanation</i> - Any question which involves 'sexual intent' shall be a question of fact | | | ವಿವರಣೆ.- 'ಲೈಂಗಿಕ ಉದ್ದೇಶ' ಕ್ಕೆ ಸಂಬಂಧಪಟ್ಟ ಯಾವುದೇ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳು ವಾಸ್ತವತೆಯ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಾಗಿವೆ. |
| | | Punishment Sexual Harassment | | | ಲೈಂಗಿಕ ಶೋಷಣೆ ಮಾಡಿದವರಿಗೆ ಶಿಕ್ಷೆ |
| 12 | | Whoever commits sexual harassment upon a child shall be punished with imprisonment of either description for a term which may extend to three years and shall also be liable to fine. | 12 | | ಮಗುವಿಗೆ ಲೈಂಗಿಕ ಕಿರುಕುಳ ನೀಡುವವರಿಗೆ ಕಾರಾಗೃಹ ಶಿಕ್ಷೆ ವಿಧಿಸಬಹುದು ಮತ್ತು ಇದು ಮೂರು ವರ್ಷಗಳ ವರೆಗೂ ವಿಸ್ತರಿಸಬಹುದು ಹಾಗೂ ದಂಡವನ್ನೂ ವಿಧಿಸಬಹುದು |

CHAPTER III / ಅಧ್ಯಾಯ 3

Using Child for Pornographic Purposes and Punishment Therefor /

ಮಕ್ಕಳನ್ನು ಲೈಂಗಿಕ ಚಿತ್ರಗಳಿಗಾಗಿ ಬಳಸಿಕೊಳ್ಳುವುದು ಮತ್ತು ಅದಕ್ಕೆ ಶಿಕ್ಷೆ

| | | Use of child for Pornographic purposes | | | ಮಗುವನ್ನು ಲೈಂಗಿಕ ಚಿತ್ರ ತಯಾರಿಸುವುದರಲ್ಲಿ ಬಳಸುವುದು |
|----|-----|--|----|-----|--|
| 13 | | Whoever, uses a child in any form of media (including programme or advertisement telecast b) television channels or internet or any other electronic form or printed form, whether or not such programme or advertisement is intended for personal use or for distribution), for the purposes of sexual gratification, which includes- | 13 | | ಮಗುವನ್ನು ಯಾವುದೇ ರೀತಿಯ ಮಾಧ್ಯಮದಲ್ಲಿ (ಕಾರ್ಯಕ್ರಮಗಳು ಅಥವಾ ಜಾಹೀರಾತು, ದೂರದರ್ಶನ ಒಳಗೊಂಡು, ಬಿ) ದೂರದರ್ಶನದ ವಿವಿಧ ವಾಹಿನಿಗಳಲ್ಲಿ ಅಥವಾ ಅಂತರ್ಜಾಲದಲ್ಲಿ ಅಥವಾ ಇನ್ನಾವುದೇ ರೀತಿಯ ವಿದ್ಯುನ್ಮಾನ ವಿಧಾನ ಅಥವಾ ಮುದ್ರಣ ವಿಧಾನದಲ್ಲಿ, ಅಂತಹ ಕಾರ್ಯಕ್ರಮ ವೈಯಕ್ತಿಕ ಬಳಕೆ ಅಥವಾ ವಿತರಣೆಗಾಗಿ) ಲೈಂಗಿಕ ತೃಷೆಯನ್ನು ತೀರಿಸಲು ಈ ಮುಂದಿನಂತೆ ಮಗುವನ್ನು ಬಳಸಿದ್ದೇ ಆದಲ್ಲಿ, |
| | (a) | representation of the sexual organs of a child; | | (a) | ಮಗುವಿನ ಲೈಂಗಿಕ ಅಂಗಾಂಗಗಳನ್ನು ಪ್ರದರ್ಶಿಸುವುದು; |
| | (b) | usage of a child engaged in real or simulated sexual acts (with or without penetration); | | (b) | ಮಗುವನ್ನು ನಿಜವಾದ ಅಥವಾ ಕೃತಕವಾಗಿ ಸೃಷ್ಟಿಸಿದ ರೀತಿಯ ಲೈಂಗಿಕ ಕೃತ್ಯದಲ್ಲಿ (ಲೈಂಗಿಕ ಅಂಗದೊಳಗೆ ತೂರಿಸಿರುವ ಅಥವಾ ಇಲ್ಲದ); |
| | (c) | the indecent or obscene representation of a child, shall be guilty of the offence of using a child for pornographic purposes. | | (c) | ಮಗುವನ್ನು ಅಸಭ್ಯ ಅಥವಾ ಅಶ್ಲೀಲವಾಗಿ ಪ್ರತಿನಿಧಿಸುವಂತೆ ಮಾಡಿದ್ದೇ ಆದಲ್ಲಿ, ಅಂತಹವರು ಮಗುವನ್ನು ಕಾಮಪ್ರಚೋದಕ ಲೈಂಗಿಕ ಚಿತ್ರ ತಯಾರಿಯಲ್ಲಿ ಬಳಸಿದ ಅಪರಾಧಕ್ಕೆ ಗುರಿಯಾಗುತ್ತಾರೆ; |
| | | Explanation:- for the purposes of this section, the expression "use a child" shall include involving a child through any medium like print, electronic, computer or any other technology for preparation, production, offering, transmitting, publishing, facilitation and distribution of the pornographic material. | | | ವಿವರಣೆ: ಈ ಸೆಕ್ಷನ್‌ನ ಉದ್ದೇಶಕ್ಕಾಗಿ, "ಮಗುವನ್ನು ಬಳಸುವುದು" ಎನ್ನುವುದು ಈ ಮುಂದಿನವುಗಳನ್ನು ಒಳಗೊಂಡಿತ್ತದೆ, ಮುದ್ರಣ, ವಿದ್ಯುನ್ಮಾನ, ಗಣಕಯಂತ್ರ ಅಥವಾ ಇನ್ನಾವುದೇ ರೀತಿಯ ತಂತ್ರಜ್ಞಾನದ ಮೂಲಕ ಲೈಂಗಿಕ ಚಿತ್ರಗಳನ್ನು ತಯಾರಿಸುವುದು, ನೀಡುವುದು, ಪ್ರಸರಿಸುವುದು, ಪ್ರಕಾಶಿಸುವುದು, ವಿತರಿಸುವುದು ಇತ್ಯಾದಿ. |
| 14 | 1 | Whoever, uses a child or children for pornographic purposes shall be punished with imprisonment of either description which may extend to five years and shall also be liable to fine and In the event of second or subsequent conviction with imprisonment of either description for a term which may extend to seven years and also be liable to fine. | 14 | 1 | ಮಗು ಅಥವಾ ಮಕ್ಕಳನ್ನು ಲೈಂಗಿಕ ಚಿತ್ರ ತಯಾರಿಯ ಉದ್ದೇಶಕ್ಕೆ ಬಳಸುವವರಿಗೆ ಐದು ವರ್ಷಗಳ ಅವಧಿಯವರೆಗೂ ಕಾರಾಗೃಹ ಶಿಕ್ಷೆ ವಿಧಿಸಬಹುದು ಹಾಗೂ ದಂಡ ವಿಧಿಸಬಹುದು ಅಲ್ಲದೆ ಮತ್ತೆ ಈ ರೀತಿಯ ಅಪರಾಧ ಎಸಗಿದರೆ ಏಳು ವರ್ಷಗಳವರೆಗೂ ಕಾರಾಗೃಹ ವಾಸದ ಶಿಕ್ಷೆ ಮತ್ತು ದಂಡ ವಿಧಿಸಬಹುದು. |
| | | Punishment for using a child for Pornographic purposes | | | ಮಗುವನ್ನು ಲೈಂಗಿಕ ಚಿತ್ರ ತಯಾರಿಕೆಯಲ್ಲಿ ಬಳಸುವವರಿಗೆ ಶಿಕ್ಷೆ |
| | 2 | If the person using the child for pornographic purposes commits an offence referred to in section 3, by directly participating in pornographic acts. he shall be punished with imprisonment of either description for a term which shall not be less than ten years but which may extend to imprisonment for life, and shall also be liable to fine | | 2 | ಸೆಕ್ಷನ್ 3ರಲ್ಲಿ ವಿವರಿಸಿರುವಂತೆ ಮಗುವನ್ನು ಕಾಮಪ್ರಚೋದಕ ಲೈಂಗಿಕ ಚಿತ್ರ ತಯಾರಿ ಅಪರಾಧದಲ್ಲಿ ಬಳಸುವ ಅಪರಾಧದಲ್ಲಿ ನೇರವಾಗಿ ಭಾಗಿಯಾಗಿ ತೊಡಗಿದ್ದಲ್ಲಿ, ಅಂತಹವರಿಗೆ ಹತ್ತು ವರ್ಷಗಳಿಗೆ ಕಡಿಮೆ ಇಲ್ಲದಂತೆ ಮತ್ತು ಆಜೀವವಾಗಿ ಮುಂದುವರೆಯುವಂತೆ ಸೆರೆವಾಸ ಹಾಗೂ ದಂಡ ವಿಧಿಸಬಹುದು. |
| | 3 | If the person using the child for pornographic purposes commits an offence referred to in section 5, by directly participating in pornographic acts he shall be punished with rigorous | | 3 | ಸೆಕ್ಷನ್ 5ರಲ್ಲಿ ವಿವರಿಸಿರುವಂತೆ ಯಾರಾದರೂ ಮಗುವನ್ನು ಬಳಸಿ ಕಾಮಪ್ರಚೋದಕ ಲೈಂಗಿಕ ಚಿತ್ರ ತಯಾರಿ ಅಪರಾಧದಲ್ಲಿ ನೇರವಾಗಿ ಭಾಗಿಯಾಗಿದ್ದಲ್ಲಿ |

| | | | | | |
|----|--|--|----|--|--|
| | | imprisonment for life and shall also be liable to fine. | | | ಅಂತಹವರಿಗೆ ಆಜೀವ ಪಯಂತ ಕಠಿಣ ಕಾರಾಗೃಹವಾಸ ಮತ್ತು ದಂಡ ವಿಧಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ. |
| 4 | | If the person using the child for pornographic purposes commits an offence referred to in section 7, by directly participating in pornographic acts, he shall be punished with imprisonment of either description for a term which shall not be less than six years but which may extend to eight years, and shall also be liable to fine. | 4 | | ಸೆಕ್ಷನ್ 7ರಲ್ಲಿ ವಿವರಿಸಿರುವಂತಹ ಕಾಮಪ್ರಚೋದಕ ಲೈಂಗಿಕ ಚಟುವಟಿಕೆ ಚಿತ್ರ ತಯಾರಿಯಲ್ಲಿ ಮಗುವನ್ನು ಬಳಸಿದ ಅಪರಾಧದಲ್ಲಿ ಯಾರಾದರೂ ನೇರವಾಗಿ ಭಾಗಿಯಾಗಿದ್ದಲ್ಲಿ ಅಂತಹವರಿಗೆ ಆರರಿಂದ ಎಂಟು ವರ್ಷಗಳ ತನಕದ ಕಾರಾಗೃಹ ವಾಸ ಮತ್ತು ದಂಡ ವಿಧಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ. |
| 5 | | If the person using the child for pornographic purposes commits an offence referred to in section 9, by directly participating in pornographic acts, he shall be punished with imprisonment of either description for a term which shall not be less than eight years but which may extend to ten years. and shall also be liable to fine. | 5 | | ಸೆಕ್ಷನ್ 9ರಲ್ಲಿ ವಿವರಿಸಿರುವಂತಹ ಕಾಮಪ್ರಚೋದಕ ಲೈಂಗಿಕ ಚಿತ್ರ ತಯಾರಿಕೆಗಾಗಿ ಮಗುವಿನೊಡನೆ ಲೈಂಗಿಕ ಕೃತ್ಯ ನಡೆಸಿದ ಅಪರಾಧದಲ್ಲಿ ಯಾರಾದರೂ ನೇರವಾಗಿ ಭಾಗವಹಿಸಿದ್ದಲ್ಲಿ ಅಂತಹವರಿಗೆ ಎಂಟರಿಂದ ಹತ್ತು ವರ್ಷಗಳವರೆಗೆ ಕಾರಾಗೃಹವಾಸದ ಶಿಕ್ಷೆ ಮತ್ತು ದಂಡವನ್ನು ವಿಧಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ. |
| | | Punishment for Storage of Pornographic Material involving child | | | ಮಗುವನ್ನೊಳಗೊಂಡ ಲೈಂಗಿಕ ಸಾಮಗ್ರಿಗಳನ್ನು ಹೊಂದಿರುವುದು ಮತ್ತು ಸಂಗ್ರಹಿಸಿರುವುದಕ್ಕೆ ಶಿಕ್ಷೆ |
| 15 | | Any person, who stores, for commercial purposes any pornographic material in any form involving a child shall be punished with imprisonment of either description which may extend to three years or with fine or with both. | 15 | | ಯಾವುದೇ ವ್ಯಕ್ತಿ ವ್ಯಾಪಾರೀ ಉದ್ದೇಶಕ್ಕಾಗಿ ಯಾವುದೇ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ಮಕ್ಕಳನ್ನು ಬಳಸಿದ ಕಾಮಪ್ರಚೋದಕ ಲೈಂಗಿಕ ಚಿತ್ರವನ್ನು ಎಂತಹದೇ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ಸಂಗ್ರಹಿಸಿಟ್ಟುಕೊಂಡಿದ್ದಲ್ಲಿ ಮೂರು ವರ್ಷಗಳ ತನಕ ಕಾರಾಗೃಹ ವಾಸ ಮತ್ತು ದಂಡದ ಶಿಕ್ಷೆಗೆ ಗುರಿಯಾಗಬೇಕಾಗುತ್ತದೆ. |

CHAPTER IV

ABETMENT OF AND ATTEMPT TO COMMIT OFFENCE /

ಅಪರಾಧ ಎಸಗಲು ಸಹಕಾರ/ಸಹಾಯ ಮತ್ತು ಅಪರಾಧವೆಸಗಲು ಯತ್ನ

| | Abetment of an offence | | ಅಪರಾಧವೆಸಗಲು ನೆರವು |
|----|--|----|---|
| 16 | If a person abates a offence, who - | 16 | ಅಪರಾಧವೆಸಗಲು ನೆರವು ನೀಡುವ ವ್ಯಕ್ತಿ, ಯಾರೆಂದರೆ |
| | <i>First</i> - Instigates any person to do that offence: or | | ಮೊದಲನೆಯದಾಗಿ ಯಾವುದೇ ವ್ಯಕ್ತಿಯನ್ನು ಅಪರಾಧ ಮಾಡುವಂತೆ ಪ್ರಚೋದಿಸುವುದು; ಅಥವಾ |
| | <i>Secondly</i> , Engages with one or more other person or persons in any conspiracy for the doing of that offence, if an act or illegal omission takes place in pursuance of that conspiracy, and in order to the doing of that offence; or | | ಎರಡನೆಯದಾಗಿ, ಒಬ್ಬರು ಅಥವಾ ಹೆಚ್ಚಿನ ಸಂಖ್ಯೆಯ ವ್ಯಕ್ತಿಗಳೊಡನೆ ಸೇರಿಕೊಂಡು ಈ ನಿರ್ದಿಷ್ಟ ಅಪರಾಧಿಕ ಕೃತ್ಯ ಮಾಡಲು ಅಥವಾ ಕಾನೂನು ಬಾಹಿರ ಲೋಪ ಮಾಡಿದಲ್ಲಿ ಅಥವಾ ಅಂತಹದೊಂದು ಪಿತೂರಿ/ಒಳಸಂಚನ್ನು ರೂಪಿಸಿದ್ದಲ್ಲಿ, |
| | <i>Thirdly</i> , Intentionally aids, by any act or illegal omission, the doing of that offence. | | ಮೂರನೆಯದಾಗಿ, ಯಾವುದೇ ರೀತಿಯ ಅಪರಾಧಿಕ ಕೃತ್ಯಗಳಿಗೆ ನೆರವು ನೀಡಿದ್ದರೆ ಅಥವಾ ಅಪರಾಧ ನೋಡಿಯೂ ಸುಮ್ಮನಿದ್ದರೆ (ಕರ್ತವ್ಯ ಲೋಪ ಮಾಡಿದ್ದರೆ) |
| | <i>Explanation I</i> — A Person who, by wilful misrepresentation, or by wilful concealment of a material fact, which he is bound to disclose, voluntarily causes or procures, or attempts to cause or procure a thing to be done, is said to instigate the doing of that offence. | | ವಿವರಣೆ 1:- ಯಾರೇ ವ್ಯಕ್ತಿಯು ಉದ್ದೇಶಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ತಿಳಿದೂ ತಿಳಿದು, ತಾನಾರೆಂದು ತಿಳಿಸಬೇಕಿದ್ದರೂ, ಮೋಸಮಾಡಲೆಂದೇ ತನ್ನನ್ನು ತಾನು ಬೇರೆಯವರಾಗಿ ತೋರ್ಪಡಿಸಿಕೊಂಡು (ಮಿಥ್ಯಾನಿರೂಪಣೆ) ಕಾನೂನುಬಾಹಿರವಾದ ಕೃತ್ಯವನ್ನು ಮಾಡಿಸಿಕೊಳ್ಳುವುದು ಅಥವಾ ಮಾಡಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು ಪ್ರಯತ್ನಿಸುವುದು ಈ ಅಪರಾಧ ಎಸಗಿದಂತೆ ಆಗುವುದು. |
| | <i>Explanation II</i> - Whoever, either prior to or at the time of commission of an act, does anything in order to facilitate the commission of that act, and thereby facilitates the commission thereof, is said to aid the doing of that act. | | ವಿವರಣೆ 2:- ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಲೈಂಗಿಕ ಆಕ್ರಮಣ ಮಾಡುವುದಕ್ಕೆ ಮೊದಲು ಅಥವಾ ಅಂತಹ ಅಪರಾಧಿಕ ಕೃತ್ಯ ನಡೆಯುವಾಗ ಅದಕ್ಕೆ ಸಹಾಯ ಸಹಕಾರ ನೀಡುವವರು ಈ ಅಪರಾಧ ಮಾಡಲು ಸಹಾಯ ಮಾಡಿದ ಅಪರಾಧ ಮಾಡಿದ ಹಾಗಾಗುತ್ತದೆ. |
| | <i>Explanation III</i> - Whoever employ, harbours, receives or transports a child, by means of threat or use of force or other forms of coercion, abduction, fraud, deception, abuse of power or of a position, vulnerability or the giving or receiving of payments or benefits to achieve the consent of a person having control over another person, for the purpose of any offence under this Act, is said to aid the doing of that act. | | ವಿವರಣೆ 3:- ಯಾರೇ ಆಗಲಿ ಮಕ್ಕಳನ್ನು ಹೆದರಿಸಿ, ಬೆದರಿಸಿ, ದಬ್ಬಾಳಿಕೆ, ಒತ್ತಡ ಹಾಕಿ ಅಥವಾ ಪುಸಲಾಯಿಸಿ, ವಂಚಿಸಿ, ಅಪಹರಣ, ವಂಚನೆ, ಮೋಸ ಮಾಡುವುದು, ಅಥವಾ ತಮಗಿರುವ ಅಧಿಕಾರ ಬಳಸಿ, ಮಗುವಿನ ದುರ್ಬಲ ಸ್ಥಿತಿಗತಿಯನ್ನು ದುರ್ಬಲಕೆ ಮಾಡಿಕೊಳ್ಳುವುದು ಅಥವಾ ಹಣ ನೀಡಿ ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಹತೋಟಿ ಇರುವವರಿಂದ ಒಪ್ಪಿಗೆ ಪಡೆಯುವುದು ಮಾಡುವುದು, ಮತ್ತು ಮಕ್ಕಳನ್ನು ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಟ್ಟುಕೊಳ್ಳುವುದು, ಇಟ್ಟುಕೊಳ್ಳುವುದು, ಪಡೆಯುವುದು, ರವಾನಿಸುವುದು ಈ ಎಲ್ಲವನ್ನೂ ಅಪರಾಧವನ್ನು ಮಾಡುವುದಕ್ಕೆ ನೆರವಾಗುವುದು ಎಂದು ಪರಿಗಣಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ. |
| 17 | Whoever abets any offence under this Act, if the act abetted is committed in consequence of the abetment, shall be punished with punishment provided for that offence. | 17 | ಈ ಕಾಯಿದೆಯಲ್ಲಿ ವಿವರಿಸಿರುವಂತಹ ಅಪರಾಧಗಳನ್ನು ಮಾಡಲು ಯಾರು ಇನ್ನೊಬ್ಬರಿಗೆ ಬೆಂಬಲವಾಗಿ/ ಕುಮ್ಮಕ್ಕಾಗಿ ಇರುತ್ತಾರೋ ಅಂತಹವರಿಗೆ ಅವರ ಬೆಂಬಲದಿಂದಾಗಿ ಎಸಗಿದ ಅಪರಾಧ ಎಂದು ಪರಿಗಣಿಸಿ, ಆ ಅಪರಾಧಕ್ಕೆ ನೀಡಲಾಗುವ ಶಿಕ್ಷೆಯನ್ನೇ ಕೊಡಲಾಗುತ್ತದೆ. |
| | <i>Explanation</i> -- An act or offence is said to be committed in consequence of abetment, when it is committed in consequence of the instigation, or in pursuance of the conspiracy or with the aid, which constitutes the abetment. | | ವಿವರಣೆ: ಒಬ್ಬರ ಬೆಂಬಲ/ಒತ್ತಾಸೆ/ಕುಮ್ಮಕ್ಕಿನಿಂದ ಅಪರಾಧಿಕ ಕ್ರಿಯೆ ಆಗಿದ್ದೇ ಆದಲ್ಲಿ, ಅಥವಾ ಇನ್ನಾರಾದರೂ ಕುಮ್ಮಕ್ಕಿನಿಂದ ಅಪರಾಧ ಘಟಿಸಿದ್ದಲ್ಲಿ, ಅಥವಾ ಅಪರಾಧಿಕ ಯೋಜನೆಯ ಅಂಗವಾಗಿ ನಡೆಸಿದ್ದಲ್ಲಿ ಅಥವಾ ಸಹಾಯದಿಂದ ಮಾಡಿದ್ದಲ್ಲಿ ಅದನ್ನು ಅಪರಾಧ ಮಾಡಲು ಸಹಾಯ ಮಾಡಿದ |

| | | | | | |
|----|--|--|----|--|---|
| | | | | | ಅಪರಾಧವೆಂದು ಪರಿಗಣಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ. |
| | | Punishment for Attempt to commit an offence | | | ಅಪರಾಧ ಮಾಡಲು ನಡೆಸುವ ಪ್ರಯತ್ನಕ್ಕೆ ಶಿಕ್ಷೆ |
| 18 | | Whoever attempts to commit any offence punishable under this Act or to cause; such an offence to be committed, and in such attempt, does any act towards the commission of the offence, shall be punished with imprisonment of any description provided for the offence, for a term which may extent to one-half of the imprisonment for life or, as the case may be, one-half of the longest term of imprisonment provided for that offence or with fine or with both | 18 | | ಈ ಕಾಯಿದೆಯಡಿ ಅಪರಾಧ ಎಂದು ಗುರುತಿಸಲಾದ ಕೃತ್ಯಗಳನ್ನು ಮಾಡಲು ಯಾರು ಯತ್ನಿಸುತ್ತಾರೋ ಅಥವಾ ಇಂತಹ ಅಪರಾಧ ಮಾಡಲು ಅವಕಾಶ ನೀಡುತ್ತಾರೋ ಮತ್ತು ಆ ಉದ್ದೇಶದಿಂದ ಏನನ್ನಾದರೂ ಮಾಡುತ್ತಾರೋ ಅವರಿಗೆ ಈ ಅಪರಾಧಕ್ಕೆ ಯಾವ ಶಿಕ್ಷೆಯೆಂದು ಹೇಳಲಾಗಿದೆಯೋ ಅದೇ ರೀತಿ ಕಾರಾಗೃಹ ವಾಸ ಶಿಕ್ಷೆಯನ್ನು ಒಂದೂವರೆ ವರ್ಷದವರೆಗೆ ಅಥವಾ ಅತಿ ದೀರ್ಘಾವಧಿ ಅಥವಾ ಜೀವಾವಧಿಯವರೆಗೆ ವಿಸ್ತರಿಸಬಹುದಾದ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ಹಾಗೂ ದಂಡವನ್ನೂ ವಿಧಿಸಬಹುದು. |

CHAPTER V / ಅಧ್ಯಾಯ 5

PROCEDURE FOR REPORTING OF CASES / ಪ್ರಕರಣಗಳನ್ನು ದಾಖಲಿಸಿಕೊಳ್ಳುವ ವಿಧಾನಗಳು

| | | | | | |
|----|-----|---|----|-----|--|
| 19 | 1 | Notwithstanding anything contained in the Code of Criminal Procedure, 1973 any person (including the child), who has apprehension that an offence under this Act is likely to be committed or has knowledge that such an offence has been committed, he shall provide such information | 19 | 1 | ಅಪರಾಧ ಪ್ರಕ್ರಿಯಾ ಸಂಹಿತೆ 1973ರಲ್ಲಿ ಏನೇ ಹೇಳಿದ್ದರೂ, (ಮಕ್ಕಳನ್ನೂ ಒಳಗೊಂಡು) ಯಾವುದೇ ವ್ಯಕ್ತಿಗೆ ಈ ಕಾಯಿದೆಯಲ್ಲಿ ವಿವರಿಸಿರುವಂತಹ ಅಪರಾಧಗಳು ಜರುಗಬಹುದೆಂಬ ಗುಮಾನಿ ಬಂದಾಗ ಅಥವಾ ಅಂತಹ ಅಪರಾಧ ಜರುಗಿದೆ ಎಂದು ತಿಳಿದಾಗ ಆ ಅಂತಹ ಮಾಹಿತಿಯನ್ನು ಈ ಮುಂದಿನವರಿಗೆ ಒದಗಿಸಬಹುದು. |
| | (a) | the Special Juvenile Police Unit: or | | (a) | ಮಕ್ಕಳ ವಿಶೇಷ ಪೊಲೀಸ್ ಘಟಕ; ಅಥವಾ |
| | (b) | the local police | | (b) | ಸ್ಥಳೀಯ ಪೊಲೀಸ್ |
| | 2 | Every report given under sub-section (1) shall be - | | 2 | ಉಪ ಸೆಕ್ಷನ್ (1) ರಡಿಯಲ್ಲಿ ನೀಡಲಾದ ಎಲ್ಲಾ ವರದಿಗಳಿಗೆ/ದೂರುಗಳಿಗೆ - |
| | (a) | ascribed an entry number and recorded in writing; | | (a) | ದಾಖಲಾತಿ ಸಂಖ್ಯೆ ನೀಡಬೇಕು ಮತ್ತು ಬರಹದಲ್ಲಿ ದಾಖಲಿಸಿಕೊಳ್ಳಬೇಕು. |
| | (b) | be read over to the informant; | | (b) | ಮಾಹಿತಿದಾರರಿಗೆ ಅದನ್ನು ಓದಿ ಹೇಳಬೇಕು. |
| | (c) | shall be entered in a book to be kept by the Police Unit, | | (c) | ಅದನ್ನು ಒಂದು ಪುಸ್ತಕದಲ್ಲಿ ದಾಖಲಿಸಿ, ಪೊಲೀಸ್ ಘಟಕದಲ್ಲಿ ಇಟ್ಟುಕೊಳ್ಳಬೇಕು. |
| | 3 | Where the report under sub-section (1) is given by a child, the same shall be recorded under sub-section (2) in a simple language so that the child understands contents being recorded. | | 3 | ಉಪ ಸೆಕ್ಷನ್ (1) ರಡಿಯಲ್ಲಿ ಮಗು ವರದಿ ನೀಡುತ್ತಿದ್ದರೆ ಅದನ್ನು ಹಾಗೆಯೇ ಉಪ ಸೆಕ್ಷನ್ (2)ರಡಿಯಲ್ಲಿ ಮಾಹಿತಿಯು ಮಗುವಿಗೆ ಅರ್ಥವಾಗುವ ಹಾಗೆ ಸರಳವಾಗಿ ದಾಖಲಿಸಿಕೊಳ್ಳಬೇಕು. |
| | 4 | In case contents are being recorded in the language not understood by the child or wherever it is deemed necessary, a translator or an interpreter, having such qualifications, experience and on payment of such fees as may be prescribed, shall be provided to the child if he fails to understand the same. | | 4 | ಹೀಗೆ ದಾಖಲಿಸಿಕೊಂಡ ಮಾಹಿತಿಯು ಮಗುವಿಗೆ ಅರ್ಥವಾಗದ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಇಲ್ಲದಿದ್ದರೆ ಅಥವಾ ಅವಶ್ಯವಿದ್ದಲ್ಲಿ ನುರಿತ ಮತ್ತು ಅನುಭವವಿರುವ ಭಾಷಾಂತರಕಾರರನ್ನು ಅಥವಾ ದುಭಾಷಿಯನ್ನು ನಿರ್ದಿಷ್ಟಪಡಿಸಿದ ಸಂಭಾವನೆ ನೀಡಿ ಮಗು ಅರ್ಥೈಸಿಕೊಳ್ಳಲು ಅನುಕೂಲವಾಗುವಂತೆ ಒದಗಿಸಬೇಕು. |
| | 5 | Where the Special Juvenile Police Unit or local police is satisfied that the child against whom an offence has been committed is in need of care and protection, then, it shall, after recording the reasons in writing, make immediate arrangement to give him such care and protection (including admitting the child into shelter home or to the nearest hospital) within twenty-four hours of the report, as may be prescribed. | | 5 | ಮಕ್ಕಳ ವಿಶೇಷ ಪೊಲೀಸ್ ಘಟಕ ಅಥವಾ ಸ್ಥಳೀಯ ಪೊಲೀಸ್, ದೌರ್ಜನ್ಯಕ್ಕೆ ಒಳಗಾದ ಮಗುವಿಗೆ ಪೋಷಣೆ ಮತ್ತು ರಕ್ಷಣೆಯ ಅವಶ್ಯಕತೆಯಿದೆ ಎಂದೆನಿಸಿದರೆ, ಕಾರಣಗಳನ್ನು ಬರಹದಲ್ಲಿ ದಾಖಲಿಸಿ ತಕ್ಷಣ ಮಗುವನ್ನು ಅಂತಹ ಪೋಷಣೆ ಮತ್ತು ರಕ್ಷಣೆಗಾಗಿ ದೂರು/ವರದಿ ದಾಖಲಾದ 24 ಗಂಟೆಗಳೊಳಗೆ ವ್ಯವಸ್ಥೆ ಮಾಡಬೇಕು (ತಂಗು ಗೃಹ ಅಥವಾ ಹತ್ತಿರದ ಆಸ್ಪತ್ರೆಗೆ ದಾಖಲಿಸುವುದೂ ಸೇರಿದಂತೆ) |
| | 6 | The Special Juvenile Police Unit or local police shall, without unnecessary delay but within a period of twenty-four hours, report the matter to the Child Welfare Committee and the Special Court or where no Special Court has been designated, to the Court of Session, including need of the child for care and protection and steps taken in this regard | | 6 | ಮಕ್ಕಳ ವಿಶೇಷ ಪೊಲೀಸ್ ಘಟಕ ಅಥವಾ ಸ್ಥಳೀಯ ಪೊಲೀಸ್ ಅನಾವಶ್ಯಕವಾಗಿ ನಿಧಾನ ಮಾಡದೆ, ಅಂದರೆ 24 ಗಂಟೆಯೊಳಗೆ ವಿಷಯವನ್ನು ಮಕ್ಕಳ ಕಲ್ಯಾಣ ಸಮಿತಿಗೆ ಮತ್ತು ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯ/ಮಕ್ಕಳ ನ್ಯಾಯಾಲಯಕ್ಕೆ ಅಥವಾ ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯ ಸ್ಥಾಪಿತವಾಗಿಲ್ಲದಿದ್ದಲ್ಲಿ ಸತ್ರ ನ್ಯಾಯಾಲಯಕ್ಕೆ ಮಗುವಿನ ಪೋಷಣೆ ಮತ್ತು ರಕ್ಷಣೆಗೆ ಅವಶ್ಯವಿರುವ ಮತ್ತು ಈ ಕುರಿತು ತೆಗೆದುಕೊಂಡಿರುವ ಎಲ್ಲಾ ಕ್ರಮಗಳನ್ನು ವರದಿ ಮಾಡಬೇಕು |
| | 7 | No person shall incur any liability, whether Civil or criminal, for giving the information in good faith for the purpose of sub-section (1). | | 7 | ಉಪ ಸೆಕ್ಷನ್ (1)ರಡಿಯಲ್ಲಿ ಒಳ್ಳೆಯ ಉದ್ದೇಶದಿಂದ ಸಿವಿಲ್ ಅಥವಾ ಕ್ರಿಮಿನಲ್ ಮಾಹಿತಿ/ದೂರು ನೀಡುವ ವ್ಯಕ್ತಿ ಯಾವುದೇ ಕಾರಣಕ್ಕೂ ಬಾಧ್ಯಸ್ಥನಾಗುವುದಿಲ್ಲ. |
| | | Obligation of the media, studio and photographic facilities to report | | | ಮಾಧ್ಯಮಗಳ ಜವಾಬ್ದಾರಿ, ಪ್ರಕರಣಗಳನ್ನು ಕುರಿತು ಛಾಯಾಚಿತ್ರ ಕುರಿತು ಮತ್ತು ವರದಿ |

| | | cases | | | |
|----|---|---|----|--|---|
| 20 | | Any personnel of the media or hotel or lodge or hospital or club or studio or photographic facilities, by whatever name called, irrespective of the number of persons employed therein, shall, on coming across any material or object which is sexually exploitative of the child (including pornographic, sexually-related or making obscene representation of a child or children) through the use of any medium, shall provide such information to the Special Juvenile Police Unit or to the local police, as the case may be, | 20 | ಮಾಧ್ಯಮಗಳು ಅಥವಾ ಹೋಟೆಲ್ ಅಥವಾ ವಸತಿ ಗೃಹ ಅಥವಾ ಆಸ್ಪತ್ರೆ ಅಥವಾ ಕ್ಲಬ್ ಅಥವಾ ಛಾಯಾಚಿತ್ರ ತೆಗೆಯುವ ಸೌಲಭ್ಯವಿರುವ ಸ್ಥಳಿಯೋ ಅಥವಾ ಇನ್ನಾವುದೇ ಹೆಸರಿನ ಯಾವುದೇ ಸಂಸ್ಥೆ ತನ್ನಲ್ಲಿ ಎಷ್ಟೆ ಸಿಬ್ಬಂದಿಯಿದ್ದರೂ, ಅವರಲ್ಲಿ ಮಕ್ಕಳನ್ನು ಲೈಂಗಿಕವಾಗಿ ತೋರಿಸುವಂತಹ ಯಾವುದೇ ಮಾಧ್ಯಮದ ಮೂಲಕ ತೋರಿಸುವಂತಹ ವಸ್ತುವನ್ನು ಕಂಡಾಗ/ಇರುವುದೆಂದು ತಿಳಿದಾಗ/ಸಂಪರ್ಕಕ್ಕೆ ಬಂದಾಗ (ಲೈಂಗಿಕ ಚಿತ್ರ, ಮಗು ಅಥವಾ ಮಕ್ಕಳನ್ನು ಲೈಂಗಿಕವಾಗಿ ತೋರಿಸುವಂತೆ ಇರುವ ಯಾವುದೇ ರೀತಿಯನ್ನು) ಅಂತಹ ಮಾಹಿತಿಯನ್ನು ತಡ ಮಾಡದೆ ಮಕ್ಕಳ ವಿಶೇಷ ಪೊಲೀಸ್ ಘಟಕ ಅಥವಾ ಸ್ಥಳೀಯ ಪೊಲೀಸರಿಗೆ ತಿಳಿಸಬೇಕು. | |
| | | Punishment for failure to report or record a case | | ಪ್ರಕರಣವನ್ನು ವರದಿ ಮಾಡದಿದ್ದರೆ ಮತ್ತು ದಾಖಲಿಸದಿದ್ದರೆ ಶಿಕ್ಷೆ | |
| 21 | 1 | Any person, who fails to report the commission of an offence under sub section (1) of section 19 or section 20 or who fails to record such offence under sub-section (2) of section 19 shall be punished with imprisonment of either description which may extend to six months or with fine or with both. | 21 | 1 | ಯಾವುದೇ ವ್ಯಕ್ತಿ ಸೆಕ್ಷನ್ 19ರ ಉಪ ಸೆಕ್ಷನ್ (1) ಅಥವಾ ಸೆಕ್ಷನ್ 20ರಡಿಯಲ್ಲಿ ಅಪರಾಧ ನಡೆದುದನ್ನು ವರದಿ ಮಾಡಲು ವಿಫಲವಾದರೆ ಅಥವಾ ಸೆಕ್ಷನ್ 19ರ ಉಪ ಸೆಕ್ಷನ್ (2)ರಡಿಯಲ್ಲಿ ಈ ರೀತಿಯ ಅಪರಾಧಗಳನ್ನು ದಾಖಲಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು ವಿಫಲವಾದರೆ, ಅಂತಹವರಿಗೆ ಆರು ತಿಂಗಳ ಕಾಲ ಕಾರಾಗೃಹ ವಾಸ ಶಿಕ್ಷೆ ವಿಧಿಸಬಹುದು ಅಥವಾ ದಂಡ ಅಥವಾ ಎರಡೂ ಶಿಕ್ಷೆ ವಿಧಿಸಬಹುದು. |
| | 2 | Any person, being in-charge of any company or an institution (by whatever name called) who fails to report the commission of an offence under sub-section (1) of section 19 in respect of a subordinate under his control, shall be punished with imprisonment for a term which may extend to one year and with fine. | 2 | | ಯಾವುದೇ ವ್ಯಕ್ತಿ ಯಾವುದೇ ಕಂಪನಿಯ ಅಥವಾ ಸಂಸ್ಥೆಯ ಮುಖ್ಯಸ್ಥರಾಗಿದ್ದು (ಯಾವುದೇ ಹೆಸರಿನಿಂದ ಕರೆಯುತ್ತಿರಲಿ) ಸೆಕ್ಷನ್ 19ರ ಉಪಸೆಕ್ಷನ್ (1)ರಡಿಯಲ್ಲಿ ಆತನ ನಿರ್ವಹಣೆಯಲ್ಲಿ ಕಾರ್ಯ ನಿರ್ವಹಿಸುವವರು ಅಪರಾಧ ಎಸಗಿರುವುದನ್ನು ವರದಿ ಮಾಡಲು ವಿಫಲವಾದರೆ, ಅವರಿಗೆ ಒಂದು ವರ್ಷದವರೆಗೂ ಕಾರಾಗೃಹ ಶಿಕ್ಷೆ ಮತ್ತು ದಂಡವನ್ನು ವಿಧಿಸಬಹುದು. |
| | 3 | The provisions of sub-section (1) shall not apply to a child under this Act. | 3 | | ಉಪ ಸೆಕ್ಷನ್ (1)ರಡಿಯಲ್ಲಿ ನೀಡಿರುವುದು ಈ ಕಾಯ್ದೆಯಡಿಯಲ್ಲಿ ಮಗುವಿಗೆ ಅನ್ವಯಿಸುವುದಿಲ್ಲ. |
| 22 | 1 | Any person, who makes false complaint or provides false information against any person, in respect of an offence committed under sections 3, 5, 7 and section 9, solely with the intention to humiliate, extort or threaten or defame him, shall be punished with imprisonment for a term which may extend to six months or with fine or with both | 22 | 1 | ಯಾವುದೇ ವ್ಯಕ್ತಿ ಸೆಕ್ಷನ್ 3, 5, 7 ಮತ್ತು ಸೆಕ್ಷನ್ 9ರಡಿಯಲ್ಲಿ ಯಾವುದೇ ವ್ಯಕ್ತಿಯನ್ನು ಅವಮಾನಕ್ಕೀಡು ಮಾಡುವ, ಹೆದರಿಸುವ, ಮಾನನಷ್ಟ ಮಾಡುವ ಉದ್ದೇಶದಿಂದ ಸುಳ್ಳು ದೂರನ್ನು ಅಥವಾ ತಪ್ಪು ಮಾಹಿತಿಯನ್ನು ನೀಡಿದರೆ, ಅಂತಹವರಿಗೆ ಆರು ತಿಂಗಳವರೆಗೂ ಕಾರಾಗೃಹ ಶಿಕ್ಷೆ ಅಥವಾ ದಂಡ ಅಥವಾ ಎರಡನ್ನು ವಿಧಿಸಬಹುದು. |
| | 2 | Where a false complaint has been made or false information has been provided by a child, no punishment shall be imposed on such child. | 2 | | ಯಾವುದೇ ಮಗು ತಪ್ಪು ದೂರನ್ನು ನೀಡಿದರೆ ಅಥವಾ ತಪ್ಪು ಮಾಹಿತಿಯನ್ನು ಒದಗಿಸಿದರೆ, ಅಂತಹ ಮಗುವನ್ನು ಯಾವುದೇ ಶಿಕ್ಷೆಗೆ ಒಳಪಡಿಸುವಂತಿಲ್ಲ. |
| | | Punishment for false complaint or false Information | | | ತಪ್ಪು ಅಥವಾ ಸುಳ್ಳು ಮಾಹಿತಿ/ದೂರು ನೀಡಿದರೆ ಶಿಕ್ಷೆ |
| | 3 | Whoever, not being a child, makes a false complaint or provides false information | 3 | | ಮಕ್ಕಳಲ್ಲದೆ ಬೇರೆ ಯಾರಾದರೂ ಮಗುವಿನ ವಿರುದ್ಧ ಅದು ಸುಳ್ಳೆಂದು ಗೊತ್ತಿದ್ದರೂ ತಪ್ಪು ದೂರನ್ನು ನೀಡಿದರೆ ಅಥವಾ |

| | | | | | |
|----|---|---|----|---|--|
| | | against a child, knowing it to be false, thereby victimising such child in any of the offence under this Act, shall be punished with imprisonment which may extend to one year or with fine or with both | | | ತಪ್ಪು ಮಾಹಿತಿಯನ್ನು ಒದಗಿಸಿ ಈ ಕಾಯ್ದೆಯಡಿಯ ಯಾವುದೇ ಅಪರಾಧಕ್ಕೆ ಮಗುವನ್ನು ಬಲಿಪಶುವನ್ನಾಗಿ ಮಾಡಲು ಯತ್ನಿಸಿದರೆ, ಅಂತಹವರಿಗೆ ಒಂದು ವರ್ಷದವರೆಗೂ ಕಾರಾಗೃಹ ಶಿಕ್ಷೆ ಅಥವಾ ದಂಡ ಅಥವಾ ಎರಡನ್ನು ವಿಧಿಸಬಹುದು. |
| 23 | 1 | No person shall make any report or present any comment on any child from any form of media or studio or photographic facilities without having complete and authentic media information, which may have the effect of lowering his reputation or infringing upon his privacy | 23 | 1 | ಯಾವುದೇ ವ್ಯಕ್ತಿ ಪೂರ್ಣವಾದ ಮತ್ತು ನಂಬಲರ್ಹವಾದ ರೀತಿಯ ಮಾಹಿತಿಯಿಲ್ಲದೆ, ಮಗುವಿನ ಘನತೆಗೆ ಘಾಸಿಗೊಳಿಸುವ/ ಮೊಟಕುಗೊಳಿಸುವ ಅಥವಾ ಖಾಸಗೀತನಕ್ಕೆ ಧಕ್ಕೆಯನ್ನುಂಟು ಮಾಡುವ ಹಾಗೆ ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಯಾವುದೇ ವರದಿ ಅಥವಾ ಯಾವುದೇ ಹೇಳಿಕೆಯನ್ನು ಮಾಧ್ಯಮ, ಸ್ಟುಡಿಯೋ, ಭಾವಚಿತ್ರ ವ್ಯವಸ್ಥೆ ಅಥವಾ ಯಾವುದೇ ರೂಪದಲ್ಲಿ ನೀಡುವಂತಿಲ್ಲ. |
| | 2 | No reports in any media shall disclose, the identity of a child including his name, address, photograph, family details, school, neighbourhood or any other particulars which may lead to disclosure of identity of the child' Provided that for reasons to be recorded in writing, the Special Court, competent to try the case under the Act, may permit such disclosure, if in its opinion such disclosure is in the interest of the child. | | 2 | ಯಾವುದೇ ಮಾಧ್ಯಮಗಳು ಮಗುವಿನ, ಹೆಸರು, ವಿಳಾಸ, ಭಾವಚಿತ್ರ, ಕೌಟುಂಬಿಕ ವಿವರ, ಶಾಲೆ, ನೆರೆಹೊರೆ ಅಥವಾ ಮಗುವಿನ ಗುರುತನ್ನು ಬಹಿರಂಗಪಡಿಸುವ ಇನ್ನಾವುದೇ ವಿವರಗಳನ್ನು ತಮ್ಮ ವರದಿಯಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟಿಸಿ ಮಗುವಿನ ಗುರುತನ್ನು ಬಹಿರಂಗಗೊಳಿಸುವಂತಿಲ್ಲ. ಆದರೆ, ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯ ಅಥವಾ ಈ ಕಾಯ್ದೆಯಡಿಯಲ್ಲಿ ಸ್ಥಾಪಿತವಾದ ಸಂಸ್ಥೆ, ಸೂಕ್ತ ಕಾರಣಗಳನ್ನು ಬರಹದಲ್ಲಿ ದಾಖಲಿಸಿ, ಮಗುವಿನ ಹಿತದೃಷ್ಟಿಯಿಂದ ಮಾಹಿತಿಯನ್ನು ಬಹಿರಂಗಗೊಳಿಸುವುದಕ್ಕೆ ಅನುಮತಿ ನೀಡಬಹುದು. |
| | | Procedure for Media | | | ಮಾಧ್ಯಮಗಳಿಗೆ ವಿಧಿವಿಧಾನ |
| | 3 | The publisher or owner of the media or studio or photographic facilities shall be jointly and severally liable for the acts and omissions of his employee. | | 3 | ಮಾಧ್ಯಮದ ಅಥವಾ ಸ್ಟುಡಿಯೋ ಅಥವಾ ಛಾಯಾಚಿತ್ರ ವ್ಯವಸ್ಥೆಯಿರುವ ಪ್ರಕಾಶಕರು ಅಥವಾ ಮಾಲೀಕರು ತಮ್ಮ ಸಿಬ್ಬಂದಿ ನಡೆಸುವ ಕೃತ್ಯಗಳಿಗೆ ಮತ್ತು ಮುಚ್ಚಿಡುವ ಪ್ರಯತ್ನಗಳಿಗೆ ಜಂಟಿಯಾಗಿ ಮತ್ತು ಗುರುತರವಾಗಿ ಹೊಣೆಗಾರರಾಗುತ್ತಾರೆ. |
| | 4 | Any person who contravenes the provisions of sub-section (1) or sub-section (2) shall be liable to be punished with imprisonment of either description for a period which shall not be less than SIX months but which may extend to one year or with fine or with both | | 4 | ಯಾವುದೇ ವ್ಯಕ್ತಿ ಉಪನಿಯಮ (1) ಅಥವಾ ಉಪನಿಯಮ (2)ರಲ್ಲಿ ಹೇಳಿರುವುದನ್ನು ಉಲ್ಲಂಘಿಸಿದರೆ ಅವರಿಗೆ ಕನಿಷ್ಠ ಆರು ತಿಂಗಳ ಕಾಲ ಕಾರಾಗೃಹ ಶಿಕ್ಷೆ ವಿಧಿಸಲಾಗುವುದು, ಇದು ಒಂದು ವರ್ಷದವರೆಗೂ ವಿಸ್ತರಿಸಬಹುದು ಅಥವಾ ದಂಡ ಅಥವಾ ಎರಡನ್ನೂ ವಿಧಿಸಬಹುದು. |

CHAPTER VI / ಅಧ್ಯಾಯ 6

PROCEDURE FOR RECORDING STATEMENT OF THE CHILD / ಮಗುವಿನ ಹೇಳಿಕೆಯನ್ನು ದಾಖಲಿಸುವ ವಿಧಾನಗಳು

| | | Recording of statement of a child | | | ಮಗುವಿನ ಹೇಳಿಕೆಯನ್ನು ದಾಖಲಿಸುವುದು |
|----|---|--|----|---|--|
| 24 | 1 | The statement of the child shall be recorded at the residence of the child or at a place where he usually resides or at the place of his choice and as far as practicable by a woman police officer not below the rank of sub-inspector. | 24 | 1 | ಮಗುವಿನ ಹೇಳಿಕೆಯನ್ನು ಮಗುವಿನ ಮನೆಯಲ್ಲಿ ಅಥವಾ ಮಗು ವಾಸಿಸುತ್ತಿರುವ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಅಥವಾ ಮಗು ಇಚ್ಛಿಸಿದ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ, ಸಬ್ ಇನ್ಸ್‌ಪೆಕ್ಟರ್ ಮಟ್ಟಕ್ಕಿಂತ ಕಡಿಮೆಯಿಲ್ಲದ ಮತ್ತು ಸಾಧ್ಯವಾದಷ್ಟೂ ಮಹಿಳಾ ಅಧಿಕಾರಿ ದಾಖಲಿಸಿಕೊಳ್ಳಬೇಕು. |
| | 2 | The police officer while recording the statement of the child shall not be in uniform. | | 2 | ಮಗುವಿನ ಹೇಳಿಕೆಯನ್ನು ದಾಖಲಿಸಿಕೊಳ್ಳುವ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಪೊಲೀಸ್ ಅಧಿಕಾರಿಗಳು ಸಮವಸ್ತ್ರದಲ್ಲಿ ಇರುವಂತಿಲ್ಲ. |
| | 3 | The police officer making the investigation, shall, while examining the child, ensure that at no point of time the child come to the contact in any way with the accused. | | 3 | ಪ್ರಕರಣದ ತನಿಖೆ ನಡೆಸುತ್ತಿರುವ ಪೊಲೀಸ್ ಅಧಿಕಾರಿ, ಮಗುವಿನ ವಿಚಾರಣೆಯ ಯಾವುದೇ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಮಗು ಆಪಾದಿತನ ಸಂಪರ್ಕಕ್ಕೆ ಯಾವುದೇ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ಬರದಂತೆ ಖಾತ್ರಿಪಡಿಸಿಕೊಳ್ಳಬೇಕು. |
| | 4 | No child shall be detained in the police station in the night for any reason. | | 4 | ಯಾವುದೇ ಕಾರಣಕ್ಕೆ ಮಗುವನ್ನು ರಾತ್ರಿ ವೇಳೆ ಪೊಲೀಸ್ ಠಾಣೆಯಲ್ಲಿ ಇರಿಸಿಕೊಳ್ಳುವಂತಿಲ್ಲ. |
| | 5 | The police officer shall ensure that the identity of the child is protected from the public media, unless otherwise directed by the Special Court in the interest of the child | | 5 | ಯಾವುದೇ ಪೊಲೀಸ್ ಅಧಿಕಾರಿ, ಮಗುವಿನ ಹಿತದೃಷ್ಟಿಯಿಂದ ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯ ನಿರ್ದೇಶನ ನೀಡದ ಹೊರತು ಮಗುವಿನ ಗುರುತನ್ನು ಮಾಧ್ಯಮಗಳಿಂದ ರಕ್ಷಿಸುವುದನ್ನು ಖಾತ್ರಿಪಡಿಸಬೇಕು. |
| | | Recording of statement of a child by a Magistrate | | | ನ್ಯಾಯಾಧೀಶರಿಂದ ಮಗುವಿನ ಹೇಳಿಕೆಯ ದಾಖಲು |
| 25 | 1 | If the statement of the child is being recorded under section 164 of the Code of Criminal Procedure, 1973 (herein referred to as the Code), the Magistrate recording such statement shall, notwithstanding anything contained therein, record the statement as spoken by the child: Provided that the provisions contained in the first proviso to sub-section (1) of section 164 of the Code shall, so far it permits the presence of the advocate of the accused shall not apply in this case | 25 | 1 | ಮಗುವಿನ ಹೇಳಿಕೆಯನ್ನು ಅಪರಾಧ ದಂಡ ಸಂಹಿತೆ 1973 (ಇಲ್ಲಿಂದ ಮುಂದೆ ಸಂಹಿತೆಯೆಂದು ಗುರುತಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ)ಯ ಸೆಕ್ಷನ್ 164ರಡಿ ದಾಖಲಿಸುತ್ತಿದ್ದಲ್ಲಿ, ನ್ಯಾಯಾಧೀಶರು ಅಂತಹ ಹೇಳಿಕೆಯನ್ನು, ಬೇರಾವುದೇ ವಿಚಾರಗಳನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳದೆ ಮಗು ಹೇಳಿದಂತೆ ದಾಖಲಿಸಿಕೊಳ್ಳಬೇಕು: ಆದರೆ, ಇಂತಹ ಹೇಳಿಕೆಯನ್ನು ದಾಖಲಿಸುವಾಗ ಸಂಹಿತೆಯ ಸೆಕ್ಷನ್ 164ರ ಉಪ ಸೆಕ್ಷನ್ (1)ರಂತೆ ಆಪಾದಿತರ ವಕೀಲರ ಹಾಜರು ಅಥವಾ ಸಮಕ್ಷಮ ಇರಬಹುದು ಎನ್ನುವುದನ್ನು ಇಲ್ಲಿಗೆ ಅನ್ವಯಿಸುವಂತಿಲ್ಲ. |
| | 2 | The Magistrate shall provide to the child and his parents or his representative, a copy of the document specified under section 207 of the Code, upon the final report being filed by the police under section 173 of that Code | | 2 | ಪೊಲೀಸರು ಸಂಹಿತೆಯ ಸೆಕ್ಷನ್ 173ರಡಿಯಲ್ಲಿ ಅಂತಿಮ ವರದಿಯನ್ನು ನೀಡಿದ ನಂತರ ನ್ಯಾಯಾಧೀಶರು ಸಂಹಿತೆಯ ಸೆಕ್ಷನ್ 207ರಲ್ಲಿ ಸೂಚಿಸಿರುವಂತೆ ವರದಿಯ ಪ್ರತಿಯನ್ನು ಮಗುವಿಗೆ ಮತ್ತು ಮಗುವಿನ ಪೋಷಕರಿಗೆ ಅಥವಾ ಮಗುವಿನ ಪ್ರತಿನಿಧಿಗೆ ಒದಗಿಸಬೇಕು. |
| 26 | 1 | The Magistrate or the police officer, as the case may be, shall record the statement as spoken by the child in the presence of the parents of the child or any other person in whom the child has trust or confidence | 26 | 1 | ಪ್ರಕರಣಕ್ಕೆ ಅನುಗುಣವಾಗಿ ನ್ಯಾಯಾಧೀಶರು ಅಥವಾ ಪೊಲೀಸ್ ಅಧಿಕಾರಿಗಳು, ಮಗುವಿನ ಹೇಳಿಕೆಯನ್ನು ಮಗುವಿನ ಪೋಷಕರ ಅಥವಾ ಮಗು ನಂಬುವ ಅಥವಾ ವಿಶ್ವಾಸವಿಡುವ ಯಾವುದೇ ಇತರೆ ವ್ಯಕ್ತಿಯ ಉಪಸ್ಥಿತಿಯಲ್ಲಿ ದಾಖಲಿಸಿಕೊಳ್ಳಬೇಕು. |
| | 2 | Wherever necessary, the Magistrate or the police officer, as the case may be, may take the assistance of a translator or an interpreter, having such qualifications, experience and on payment of such fees as may be prescribed, while recording the statement of the child. | | 2 | ಪ್ರಕರಣಕ್ಕೆ ಅನುಗುಣವಾಗಿ ನ್ಯಾಯಾಧೀಶರು ಅಥವಾ ಪೊಲೀಸ್ ಅಧಿಕಾರಿಗಳು ಮಗುವಿನ ಹೇಳಿಕೆಯನ್ನು ದಾಖಲಿಸುವ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವಶ್ಯವಿದ್ದಲ್ಲಿ ನುರಿತ ಮತ್ತು ಅನುಭವವಿರುವ ಭಾಷಾಂತರಕಾರರನ್ನು ಅಥವಾ ದುಭಾಷಿಯನ್ನು ನಿರ್ದಿಷ್ಟಪಡಿಸಿದ ಸಂಭಾವನೆ ನೀಡಿ |

| | | | | | |
|----|---|---|----|---|--|
| | | | | | ಅವರ ನೆರವು ಪಡೆದುಕೊಳ್ಳಬೇಕು. |
| | | Additional provisions regarding statement to record | | | ಹೇಳಿಕೆಯ ದಾಖಲೆ ಮಾಡಲು ಹೆಚ್ಚಿನ ಅವಕಾಶಗಳು |
| | 3 | The Magistrate or the police officer, as the case may be, may, in the case of a child having a mental or physical disability, seek the assistance of a special educator or any person familiar with the manner of communication of the child or an expert in that field, having such qualifications, experience and on payment of such fees as may be prescribed, to record the statement of the child. | | 3 | ಪ್ರಕರಣಕ್ಕೆ ಅನುಗುಣವಾಗಿ ನ್ಯಾಯಾಧೀಶರು ಅಥವಾ ಪೊಲೀಸ್ ಅಧಿಕಾರಿಗಳು, ಮಗು ದೈಹಿಕವಾಗಿ ಅಥವಾ ಮಾನಸಿಕವಾಗಿ ವಿಕಲಾಂಗತೆ ಹೊಂದಿದ್ದರೆ, ಮಗುವಿನ ಹೇಳಿಕೆಯನ್ನು ದಾಖಲಿಸುವ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ವಿಶೇಷ ಶಿಕ್ಷಕರ ಅಥವಾ ಮಗುವಿನ ಸಂವಹನ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ಪರಿಚಿತವಾಗಿರುವ ವ್ಯಕ್ತಿಯ ಅಥವಾ ಈ ಕ್ಷೇತ್ರದಲ್ಲಿ ಅನುಭವವಿರುವ ವ್ಯಕ್ತಿಯನ್ನು ನಿರ್ದಿಷ್ಟಪಡಿಸಿದ ಸಂಭಾವನೆ ನೀಡಿ ಅವರ ನೆರವು ಪಡೆದುಕೊಳ್ಳಬೇಕು. |
| | 4 | Wherever possible, the Magistrate or the police officer, as the case may be, shall ensure that the statement of the child is also recorded by audio-video electronic means. | | 4 | ಸಾಧ್ಯವಾದಷ್ಟೂ ಮಟ್ಟಿಗೆ ಪ್ರಕರಣಕ್ಕೆ ಅನುಗುಣವಾಗಿ ನ್ಯಾಯಾಧೀಶರು ಅಥವಾ ಪೊಲೀಸ್ ಅಧಿಕಾರಿಗಳು ಮಗುವಿನ ಹೇಳಿಕೆಯನ್ನು ದೃಶ್ಯ-ಶ್ರಾವ್ಯ ವಿದ್ಯುನ್ಮಾನ ಮಾಧ್ಯಮದಲ್ಲಿ ದಾಖಲಿಸಿಕೊಳ್ಳುವುದನ್ನು ಖಾತ್ರಿಪಡಿಸಬೇಕು. |
| | | Medical Examination of a Child | | | ಮಗುವಿನ ವೈದ್ಯಕೀಯ ಪರೀಕ್ಷೆ |
| 27 | 1 | The medical examination of a child in respect of whom any offence has been committed under this Act, shall, notwithstanding that a First information Report or complaint has not been registered for the offences under this Act be conducted in accordance with section 164A of the Code of Criminal Procedure, 1973 | 27 | 1 | ಈ ಕಾಯಿದೆಯಲ್ಲಿ ವಿವರಿಸಿರುವಂತೆ ಯಾವುದಾದರೂ ಮಗುವಿನ ಮೇಲೆ ಅಪರಾಧಗಳು ಸಂಭವಿಸಿದ್ದಲ್ಲಿ, ಆ ಕುರಿತು ಪೊಲೀಸ್ ದೂರು ಅಥವಾ ಪ್ರಥಮ ವರ್ತಮಾನ ವರದಿ ಸಲ್ಲಿಸದಿದ್ದರೂ, ಅಪರಾಧ ದಂಡ ಸಂಹಿತೆ 1973ರ ಸೆಕ್ಷನ್ 164 ಎ ರಂತೆ ಮಗುವಿನ ವೈದ್ಯಕೀಯ ಪರೀಕ್ಷೆಯನ್ನು ನಡೆಸಬೇಕು. |
| | 2 | In case the victim is a girl child, the medical examination shall be conducted by a woman doctor | | 2 | ಬಲಿಪಶು ಹೆಣ್ಣುಮಗುವಾಗಿದ್ದರೆ, ಆ ಮಗುವಿನ ವೈದ್ಯಕೀಯ ತಪಾಸಣೆಯನ್ನು ಮಹಿಳಾ ವೈದ್ಯರೇ ನಡೆಸಬೇಕು. |
| | 3 | The medical examination shall be conducted in the presence of the parent of the child or any other person in whom the child reposes trust or confidence. | | 3 | ವೈದ್ಯಕೀಯ ತಪಾಸಣೆಯನ್ನು ಮಗುವಿನ ಪೋಷಕರ ಅಥವಾ ಮಗು ನಂಬುವ ಅಥವಾ ವಿಶ್ವಾಸವಿಡುವ ಯಾವುದೇ ಇತರೆ ವ್ಯಕ್ತಿಯ ಉಪಸ್ಥಿತಿಯಲ್ಲಿ ನಡೆಸಬೇಕು. |
| | 4 | Where, in case the parent of the child or other person referred to in sub-section (3) cannot be present, for any reason, during the medical examination of the child, the medical examination shall be conducted in the presence of a woman nominated by the head of the medical institution | | 4 | ಉಪ ಸೆಕ್ಷನ್ (3)ರಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದ ಹಾಗೆ ಮಗುವಿನ ಪೋಷಕರು ಅಥವಾ ಮಗು ನಂಬುವ ಅಥವಾ ವಿಶ್ವಾಸವಿಡುವ ಯಾವುದೇ ಇತರೆ ವ್ಯಕ್ತಿಯು ಹಾಜರಾಗದಿದ್ದರೆ, ವೈದ್ಯಕೀಯ ಸಂಸ್ಥೆಯ ಮುಖ್ಯಸ್ಥರು ಸೂಚಿಸಿದ ಮಹಿಳೆಯ ಉಪಸ್ಥಿತಿಯಲ್ಲಿ ವೈದ್ಯಕೀಯ ತಪಾಸಣೆ ನಡೆಸಬೇಕು. |

CHAPTER VII / ಅಧ್ಯಾಯ 7
SPECIAL COURTS / ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯಗಳು

| | | Designation of Special Courts | | | ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯಗಳ ಸ್ಥಾಪನೆ |
|----|---|---|----|---|---|
| 28 | 1 | <p>For the purposes of providing a speedy trial, the State Government shall in consultation with the Chief Justice of the High Court, by notification in the Official Gazette designate for each district, a Court of Session to be a Special Court to try the offences under the Act:</p> <p>Provided that if a Court of Session is notified as a children's court under the Commissions for Protection of Child Rights Act, 2005 or a Special Court designated for similar purposes under any other law for the time being in force, then, such court shall be deemed to be a Special Court under this section.</p> | 28 | 1 | <p>ಪ್ರಕರಣಗಳ ತ್ವರಿತ ವಿಚಾರಣೆಗಾಗಿ ರಾಜ್ಯ ಸರ್ಕಾರ ಉಚ್ಚ ನ್ಯಾಯಾಲಯದ ಮುಖ್ಯ ನ್ಯಾಯಾಧೀಶರೊಡನೆ ಚರ್ಚಿಸಿ ಈ ಕಾಯ್ದೆಯಲ್ಲಿ ಬರುವ ಅಪರಾಧಗಳ ವಿಚಾರಣೆಗೆ ಪ್ರತಿಯೊಂದು ಜಿಲ್ಲೆಯಲ್ಲೂ ಸತ್ರ ನ್ಯಾಯಾಲಯವನ್ನು ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯವೆಂದು ಸೂಚಿಸಿ ಅಧೀಕೃತ ರಾಜಪತ್ರದಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟಿಸಬೇಕು.</p> <p>ಮಕ್ಕಳ ಹಕ್ಕುಗಳ ರಕ್ಷಣಾ ಆಯೋಗಗಳು ಕಾಯಿದೆ 2005ರಡಿಯಲ್ಲಿ ಸತ್ರ ನ್ಯಾಯಾಲಯವು ಮಕ್ಕಳ ನ್ಯಾಯಾಲಯವೆಂದು ಗುರುತಿಸಲ್ಪಟ್ಟಿದ್ದರೆ ಅಥವಾ ಯಾವುದೇ ಕಾಯ್ದೆಯಡಿಯಲ್ಲಿ ಇಂತಹ ಉದ್ದೇಶಕ್ಕೆ ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯವಿದ್ದಲ್ಲಿ, ಅಂತಹ ನ್ಯಾಯಾಲಯಗಳನ್ನು ಈ ಸೆಕ್ಷನ್ ಅಡಿಯಲ್ಲಿ ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯಗಳೆಂದು ಪರಿಗಣಿಸಲಾಗುವುದು.</p> |
| | 2 | <p>While trying an offence under this Act, a Special Court shall also try an offence [other than the offence referred to in sub-section (1)], with which the accused may, under the Code of Criminal Procedure, 1973, be charged at the same trial.</p> | | 2 | <p>ಈ ಕಾಯ್ದೆಯಡಿಯ ಅಪರಾಧಗಳ ವಿಚಾರಣೆ ನಡೆಸುವಾಗ (ಉಪ-ಸೆಕ್ಷನ್ (1) ಸೂಚಿಸಿರುವ ಅಪರಾಧಗಳ ಹೊರತಾಗಿ) ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯವು, ಆಪಾದಿತನನ್ನು ಅಪರಾಧ ಸಂಹಿತೆ 1973ರಡಿಯಲ್ಲೂ ಪ್ರಕರಣವನ್ನು ಅದೇ ವಿಚಾರಣೆಯ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಪರಿಶೀಲಿಸಬಹುದು.</p> |
| | 3 | <p>The Special Court constituted under this Act, notwithstanding anything in the Information Technology Act, 2000, shall have jurisdiction to try offences under section 678 of that Act in so far as it relates to publication or transmission of sexually explicit material depicting children in any act, or conduct or manner or facilitates abuse of children online.</p> | | 3 | <p>ಈ ಕಾಯ್ದೆಯಡಿ ಸ್ಥಾಪಿಸಲಾಗುವ ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯವು, ಮಾಹಿತಿ ತಂತ್ರಜ್ಞಾನ ಕಾಯಿದೆ 2000ರಲ್ಲಿ ಏನೇ ಹೇಳಿದ್ದರೂ, ಸೆಕ್ಷನ್ 678ರಡಿ ಅಪರಾಧಗಳೆಂದು ಹೇಳಲಾಗಿರುವ ಕೃತ್ಯಗಳು, ಮಕ್ಕಳನ್ನು ಯಾವುದೇ ರೀತಿಯ ಲೈಂಗಿಕವಾಗಿ ಪ್ರದರ್ಶಿಸುವ ಚಿತ್ರಗಳಿರುವಂತೆ ಪ್ರಕಾಶಿಸುವ ಅಥವಾ ಪ್ರಸಾರ ಮಾಡುವ ಅಥವಾ ಅಂತರ್ಜಾಲದ ಮೂಲಕ ಮಕ್ಕಳ ಶೋಷಣೆ ಮಾಡುವ ಆಪರಾಧಿಕ ಕೃತ್ಯಗಳನ್ನು ಮಾಡಿದವರನ್ನು ವಿಚಾರಣೆ ಮಾಡಬಹುದು.</p> |
| | | Presumptions as to certain offences | | | ಕೆಲವು ನಿರ್ದಿಷ್ಟ ಅಪರಾಧಗಳನ್ನು ಕುರಿತು ಭಾವಿಸಿಕೊಳ್ಳುವುದು |
| 29 | | <p>Where a person is prosecuted for committing or abetting or attempting to commit any offences under section 3, 5, 7 and section 9 of this Act, the special court shall presume, that such person are committed or abetted or attempted to commit the offence, as the case may be unless the contrary is proved.</p> | 29 | | <p>ಈ ಕಾಯ್ದೆಯ ಸೆಕ್ಷನ್ 3, 5, 7 ಮತ್ತು 9ರಲ್ಲಿ ನಿರ್ದಿಷ್ಟಪಡಿಸಿರುವಂತಹ ಆಪರಾಧಿಕ ಕೃತ್ಯಗಳನ್ನು ಮಾಡಿರುವ ಅಥವಾ ಮಾಡಲು ಕುಮ್ಮಕ್ಕಾಗಿರುವ ಅಥವಾ ಮಾಡಲು ಯತ್ನಿಸಿದ ಆಪಾದನೆಗೆ ಗುರಿಯಾಗಿ ವಿಚಾರಣೆಯಲ್ಲಿರುವ ಯಾವುದೇ ವ್ಯಕ್ತಿ/ವ್ಯಕ್ತಿಗಳು, ಇಂತಹ ಅಪರಾಧ ಮಾಡಿಲ್ಲ ಎಂದು ಸಿದ್ಧವಾಗುವವರೆಗೆ ಅವರು ಇಂತಹದೊಂದು ಅಪರಾಧವನ್ನು ಮಾಡಿದ್ದಾರೆ ಎಂದೇ ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯವು ಭಾವಿಸುತ್ತದೆ.</p> |
| | | Presumption of culpable mental state | | | ಶಿಕ್ಷಾರ್ಹವಲ್ಲದ ಮಾನಸಿಕ ಸ್ಥಿತಿಗತಿ ಕುರಿತು ಪರಿಭಾವನೆ |
| 30 | 1 | <p>In any prosecution for any offence under this Act which requires a culpable mental state on the</p> | 30 | 1 | <p>ಈ ಕಾಯ್ದೆಯಡಿಯಲ್ಲಿನ ಯಾವುದೇ ಅಪರಾಧಕ್ಕೆ ಯಾವುದೇ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ಗುರಿಯಾಗಿದ್ದಲ್ಲಿ,</p> |

| | | | | | |
|----|---|--|----|--|--|
| | | part of the accused, the Special Court shall presume the existence of such mental state but it shall be a defence for the accused to prove the fact that he had no such mental state with respect to the act charged as an offence in that prosecution | | | ಆರೋಪಿಯ ಮಾನಸಿಕ ಸ್ಥಿತಿಗತಿ ಕುರಿತು ಪ್ರಶ್ನೆಯಿದ್ದಲ್ಲಿ, ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯವು ಆಪಾದನೆಗೆ ಗುರಿಯಾಗಿರುವ ವ್ಯಕ್ತಿಗೆ ಅಂತಹ (ಸಾಮನ್ಯ) ಮಾನಸಿಕ ಸ್ಥಿತಿ ಇದೆಯೆಂದು ಭಾವಿಸುತ್ತದೆ ಮತ್ತು /ಆದರೆ, ತನ್ನ ಮೇಲೆ ಮಾಡಿರುವ ಆಪಾದನೆಗೆ ಬೇಕಾದಂತಹ ಸಾಮಾನ್ಯ ಮಾನಸಿಕ ಸ್ಥಿತಿ ತನಗೆ ಇಲ್ಲವೆಂದು ಪುರಾವೆ ಒದಗಿಸಿ ಸಾಬೀತು ಮಾಡುವ ಜವಾಬ್ದಾರಿ ಆಪಾದಿತನಾಗುತ್ತದೆ. |
| 2 | | For the purposes of this section, a fact is said to be proved only when the Special Court believes it to exist beyond reasonable doubt and not merely when its existence is established by a preponderance of probability. | 2 | | ಈ ವಿಭಾಗದ ಉದ್ದೇಶಕ್ಕಾಗಿ, ಒಂದು ವಾಸ್ತವ ವಿಚಾರವನ್ನು, ಅದರ ಇರುವಿಕೆ/ಸಂಭವನೀಯತೆ ಅಥವಾ ಇಲ್ಲದಿರುವಿಕೆಯನ್ನು ಎಲ್ಲ ಅನುಮಾನಗಳನ್ನು ದಾಟಿ ಸಾಬೀತು ಪಡಿಸಿದಾಗ, ಅಂದರೆ, ಇದ್ದಿರಬಹುದು ಎಂಬ ಕೇವಲ ನಂಬಿಕೆಯ ಆಧಾರದ ಮೇಲೆ ಕೊಡುವ ಹೇಳಿಕೆ/ದಾಖಲೆಗಳನ್ನು ದಾಟಿ ಸಾಬೀತು ಪಡಿಸಿದಾಗ ಮಾತ್ರ ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯದವರು ಪುರಾವೆ ಒದಗಿಸದಂತಾಗುತ್ತದೆ. |
| | | <i>Explanation:-</i> In this section, "culpable mental state" includes intention, motive, knowledge of a fact and the belief in, or reason to believe, a fact. | | | ವಿವರಣೆ: ಈ ವಿಭಾಗದಲ್ಲಿ "ಶಿಕ್ಷಾರ್ಹವಲ್ಲದ ಮಾನಸಿಕ ಸ್ಥಿತಿಗತಿ" ಎಂಬುದರಲ್ಲಿ ಉದ್ದೇಶ, ಮಾಹಿತಿ, ತಿಳಿದಿರುವಿಕೆ ಮತ್ತು ಒಂದು ವಿಚಾರ ಕುರಿತು ಅರಿತಿರುವ ಮತ್ತು ಅರಿತಿರಬಹುದೆಂದು ಭಾವಿಸುವುದೆಲ್ಲವೂ ಸೇರಿವೆ. |
| 31 | | Save as otherwise provided in this Act, the provisions of the Code of Criminal Procedure, 1973 (including the provisions as to bail and bonds) shall apply to the proceedings before a Special Court and for the purposes of the said provisions, the Special Court shall be deemed to be a Court of Sessions and the person conducting a prosecution before a Special Court, shall be deemed to be a Public Prosecutor. | 31 | | ಈ ಕಾಯಿದೆಯಲ್ಲಿ ನಿರ್ದಿಷ್ಟವಾಗಿ ಹೇಳದ ಹೊರತು, ಅಪರಾಧ ಪ್ರಕ್ರಿಯಾ ಸಂಹಿತೆ 1973 (ಜಾಮೀನು ಮತ್ತು ಬಾಂಡ್‌ಗಳಿಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ನಿಬಂಧನೆಗಳನ್ನೂ ಸೇರಿದಂತೆ)ರಲ್ಲಿ ಹೇಳಿರುವ ಎಲ್ಲ ವಿಚಾರಗಳು ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯದಲ್ಲಿ ನಡೆಯುವ ಎಲ್ಲ ಪ್ರಕ್ರಿಯೆಗಳಿಗೆ ಅನ್ವಯಿಸುತ್ತದೆ-ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯವನ್ನು ಸತ್ರ ನ್ಯಾಯಾಲಯವೆಂದು ಪರಿಗಣಿಸಲಾಗುವುದು ಮತ್ತು ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯದವರು ಪ್ರಕರಣವನ್ನು ನಡೆಸುವ ಸರ್ಕಾರಿ ವಕೀಲರನ್ನು ಪಬ್ಲಿಕ್ ಪ್ರಾಸೆಕ್ಯೂಟರ್ ಎಂದು ಪರಿಗಣಿಸಲಾಗುವುದು. |
| 32 | 1 | The State Government shall, by notification in the Official Gazette, appoint a Special Prosecutor for every Special court for conducting cases only under the provisions of this Act | 1 | | ಈ ಕಾಯಿದೆಯಡಿ ವಿವರಿಸಿರುವ ಅಪರಾಧಗಳ ಪ್ರಕರಣಗಳನ್ನು ವಿಚಾರಣೆ ಮಾಡಲೆಂದೇ ಯೋಜಿಸಲಾಗುವ ಪ್ರತಿ ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯಕ್ಕೆ ಸರ್ಕಾರವು ರಾಜಪತ್ರದಲ್ಲಿ ಆದೇಶ ಹೊರಡಿಸಿ ವಿಶೇಷ ಸರ್ಕಾರಿ ವಕೀಲರನ್ನು ನೇಮಿಸಬೇಕು. |
| | 2 | A person shall be eligible to be appointed as a Special public Prosecutor under sub-section (1) only if he had been in practice for not less than seven years as an advocate | 2 | | ವಕೀಲಿ ವೃತ್ತಿಯಲ್ಲಿ ಕನಿಷ್ಠ ಏಳು ವರ್ಷಗಳ ಅನುಭವವಿದ್ದ ವ್ಯಕ್ತಿಗಳಿಗೆ ಮಾತ್ರ ಉಪ ಸೆಕ್ಷನ್ (1)ರಲ್ಲಿ ಸೂಚಿಸಿರುವಂತೆ ವಿಶೇಷ ಸರ್ಕಾರಿ ವಕೀಲರಾಗಲು ಅರ್ಹತೆ ಇರುತ್ತದೆ. |
| | 3 | Every person appointed as a Special Public Prosecutor under this section shall be deemed to be a Public Prosecutor within the meaning of clause (a) of Section 2 of the Code of Criminal Procedure, 1973 and provision of that Code shall have effect accordingly | 3 | | ವಿಶೇಷ ಸರ್ಕಾರಿ ವಕೀಲರಾಗಿ ಈ ಸೆಕ್ಷನ್ ಅಡಿಯಲ್ಲಿ ನೇಮಕವಾದವರು ಅಪರಾಧ ಪ್ರಕ್ರಿಯಾ ಸಂಹಿತೆ (CrPC) 1973ಯ ಸೆಕ್ಷನ್ 2ರ ಕ್ಲಾಸ್ (a)ರಂತೆ ವಿವರಿಸಲಾಗಿರುವ ಸರ್ಕಾರಿ ವಕೀಲರೆಂದು ಪರಿಗಣಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ. |

CHAPTER VIII / ಅಧ್ಯಾಯ 8

Procedure and powers of Special Court and Recording of Evidence / ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯಗಳ ಪ್ರಕ್ರಿಯೆ ಮತ್ತು ಅಧಿಕಾರ ಹಾಗೂ ಸಾಕ್ಷಿಯ ದಾಖಲೆ

| | | Procedure and powers of Special Court | | | ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯಗಳ ಪ್ರಕ್ರಿಯೆ ಮತ್ತು ಅಧಿಕಾರ |
|-----------|----------|--|-----------|----------|--|
| 33 | 1 | A Special Court may take cognizance of any offence, without the accused being committed to it for trial, upon receiving a complaint of facts which constitute such offence, or upon a police report of such facts. | 33 | 1 | ಆಪಾದಿತರನ್ನು ವಿಚಾರಣೆಗೆ ಹಾಜರು ಮಾಡದಿದ್ದರೂ, ಅಪರಾಧ ಕುರಿತು ದೂರಿನ ವಿವರಗಳನ್ನು ಪಡೆಯುವುದರ ಮೂಲಕ ಅಥವಾ ಅಂತಹ ವಿವರಗಳನ್ನು ಪೊಲೀಸರು ನೀಡಿದಾಗ, ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯವು ಅಂತಹ ಪ್ರಕರಣಗಳನ್ನು ಗಮನಕ್ಕೆ ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳಬಹುದು. |
| | 2 | The special Public Prosecutor, or as the case may be, the counsel appearing for the accused shall, while recording the examination-in-chief, cross examination or re-examination of the child, communicate the questions to be put to the child to the Special Court which shall in turn put those questions to the child. | | 2 | ವಿಶೇಷ ಸರ್ಕಾರಿ ವಕೀಲರಾಗಲಿ ಅಥವಾ ಪ್ರಕರಣಗಳಿಗೆ ಅನುಗುಣವಾಗಿ, ಆಪಾದಿತರ ಪರವಾಗಿ ಹಾಜರಾಗುವ ವಕೀಲರಾಗಲಿ, ಸಾಕ್ಷಿ ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳುವಾಗ ಅಥವಾ ಸಾಕ್ಷಿಯನ್ನು ಪ್ರಶ್ನಿಸುವಾಗ ಅಥವಾ ಮಗುವಿನ ಮರುವಿಚಾರಣೆ ಮಾಡಬೇಕಾದಾಗ, ಮಗುವಿಗೆ ಹಾಕುವ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳನ್ನು ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯಕ್ಕೆ ಮೊದಲೇ ತಿಳಿಸಿದ್ದು, ನ್ಯಾಯಾಲಯವು ಮಗುವಿಗೆ ಆ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳನ್ನು ಕೇಳುತ್ತದೆ. |
| | 3 | The Special Court may, if it considers necessary, permit frequent breaks for the child during the trial | | 3 | ವಿಚಾರಣೆ ಸಮಯದಲ್ಲಿ, ಅವಶ್ಯಕತೆಯಿದೆ ಎಂದು ಕಂಡುಬಂದಲ್ಲಿ, ಮಗುವಿಗೆ ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯವು ಮತ್ತೆ ಮತ್ತೆ ಬಿಡುವನ್ನು ಕೊಡಬಹುದು. |
| | 4 | The special court shall create a child friendly atmosphere by allowing a family member, a guardian, a friend or a relative, in whom the child has trust or confidence, to be present in the court. | | 4 | ವಿಚಾರಣೆ ಸಮಯದಲ್ಲಿ, ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯವು ಮಕ್ಕಳ ಸ್ನೇಹಿ ವಾತಾವರಣವನ್ನು ನಿರ್ಮಿಸಬೇಕು, ಅಂದರೆ, ಮಗುವಿಗೆ ಯಾರನ್ನು ಕುರಿತು ನಂಬಿಕೆ ಮತ್ತು ವಿಶ್ವಾಸವಿದೆಯೋ ಅಂತಹವರು ಮಗುವಿನೊಡನೆ ಕುಟುಂಬದ ಸದಸ್ಯರು, ಪೋಷಕರು, ಗೆಳೆಯರು ಅಥವಾ ಸಂಬಂಧಿ ನ್ಯಾಯಾಲಯದಲ್ಲಿ ಇರಲು ಅನುಮತಿ ನೀಡಬೇಕು. |
| | 5 | The Special Court shall ensure that the child is not called repeatedly to testify in the court. | | 5 | ಮೇಲಿಂದ ಮೇಲೆ ವಿಚಾರಣೆ ಮತ್ತು ಮಾಹಿತಿ ನೀಡಲು ಮಗುವನ್ನು ನ್ಯಾಯಾಲಯಕ್ಕೆ ಕರೆಯದಿರುವುದನ್ನು ನ್ಯಾಯಾಲಯವು ಖಚಿತಪಡಿಸಿಕೊಳ್ಳಬೇಕು. |
| | 6 | The Special Court shall not permit aggressively questioning or character assassination of the child and ensure that dignity of the child is maintained at all times during the trial. | | 6 | ವಿಚಾರಣೆ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಮಗುವಿಗೆ ಆಕ್ರಮಣಕಾರಿ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳನ್ನು ಕೇಳುವುದಾಗಲಿ, ಮಗುವಿನ ವ್ಯಕ್ತಿತ್ವವನ್ನು ಹೀಗೆಳೆಯುವಂತಹ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳನ್ನು ಕೇಳುವುದನ್ನು ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯವು ಒಪ್ಪಬಾರದು ಮತ್ತು ಆ ಮೂಲಕ ಮಗುವಿನ ಗೌರವವನ್ನು ಕಾಪಾಡಬೇಕು. |
| | 7 | The Special Court ensure that identity of the child is not disclosed at any time during the course of investigation of trial | | 7 | ವಿಚಾರಣೆ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಮಗುವಿನ ಗುರುತನ್ನು ಬಿಟ್ಟುಕೊಡದಿರುವುದನ್ನು ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯವು ಖಾತರಿಪಡಿಸಿಕೊಳ್ಳಬೇಕು. |
| | | Explanation: For the purposes of this sub section, the identity of the child shall include the identity of the child's family, school, relatives, neighbourhood or any other information by which the identity of the child may be revealed. | | | ಉದಾಹರಣೆ: ಈ ಉಪಸೆಕ್ಷನ್ ಉದ್ದೇಶದಂತೆ; ಮಗುವಿನ ಗುರುತು ಎನ್ನುವುದು, ಮಗುವಿನ ಕುಟುಂಬ, ಶಾಲೆ, ಬಂಧುಗಳು, ನೆರೆಹೊರೆ ಅಥವಾ ಇನ್ನಾವುದೇ ರೀತಿಯ ಮಗುವಿನ ಗುರುತು ಪತ್ತೆ ಆಗಬಹುದಾದ ವಿಚಾರಗಳು ಆಗಿವೆ. |
| | 8 | In appropriate cases, the Special Court may, in addition to the punishment, direct payment of such compensation as may be prescribed to the child for any physical or mental trauma caused to him or for immediate rehabilitation of such child. | | 8 | ಸೂಕ್ತ ಪ್ರಕರಣಗಳಲ್ಲಿ, ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯವು ಅಪರಾಧ ಖಾತರಿಯಾದ ವ್ಯಕ್ತಿಗಳಿಗೆ ಶಿಕ್ಷೆ ವಿಧಿಸುವುದಲ್ಲದೆ, ಮಗುವಿಗಾಗಿರುವ ದೈಹಿಕ ಅಥವಾ ಮಾನಸಿಕ ನೋವು ಅಥವಾ ತಕ್ಷಣದ ಪುನರ್ವಸತಿಯನ್ನು ಉದ್ದೇಶದಲ್ಲಿಟ್ಟುಕೊಂಡು ತಾನು |

| | | | | | |
|----|---|--|----|---|---|
| | | | | | ವಿಧಿಸುವ ಪರಿಹಾರ ಧನವನ್ನು ಮಗುವಿಗೆ ನೀಡಲು ನಿರ್ದೇಶಿಸಬಹುದು. |
| 9 | | Subject to the provisions of this Act, a Special Court shall, for the purpose of the trial of any offence under this Act, have all the powers of a Court of Session and shall try such offence as if it were a court of session, and as for as may be, in accordance with the procedure specified in the Code of Criminal Procedure, 1973 for trial before a Court of Session. | 9 | | ಈ ಕಾಯಿದೆಯಲ್ಲಿರುವ ಸೂಚನೆಗಳಂತೆ, ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯಕ್ಕೆ, ಈ ಕಾಯಿದೆಯಲ್ಲಿ ವಿವರಿಸಿರುವ ಎಲ್ಲ ಅಪರಾಧಗಳನ್ನು ವಿಚಾರಣೆ ಮಾಡಲು, ಸತ್ರ ನ್ಯಾಯಾಲಯದಂತೆಯೇ ವಿಚಾರಣೆ ನಡೆಸುವ ಅಧಿಕಾರ ಹೊಂದಿದ್ದು, ಸತ್ರ ನ್ಯಾಯಾಲಯಗಳಿಗೆ ಅಪರಾಧ ಪ್ರಕ್ರಿಯೆ ಸಂಹಿತೆ 1973ರಲ್ಲಿ ವಿಚಾರಣೆ ನಡೆಸಲು ನೀಡಿರುವ ಅಧಿಕಾರದಂತೆಯೇ ಇರುತ್ತದೆ. |
| | | Procedure in case of commission of offence by child and determination of age by Special Court | | | ಮಕ್ಕಳಿಂದ ತಪ್ಪುಗಳು ಘಟಿಸಿದಾಗ ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳಬೇಕಾದ ಪ್ರಕ್ರಿಯೆ ಮತ್ತು ಸರ್ವೋಚ್ಚ ನ್ಯಾಯಾಲಯದಿಂದ ವಯಸ್ಸಿನ ನಿಶ್ಚಯ |
| 34 | 1 | Where any offence under this Act is committed by a child, such child shall be dealt with under the provisions of the Juvenile Justice (Care and Protection of Children) Act 2000) | 34 | 1 | ಈ ಕಾಯಿದೆಯಲ್ಲಿ ಹೇಳಿರುವಂತಹ ಯಾವುದಾದರೂ ಅಪರಾಧವನ್ನು ಮಕ್ಕಳು ಮಾಡಿದ್ದಲ್ಲಿ, ಅಂತಹ ಮಕ್ಕಳನ್ನು ಮಕ್ಕಳ ನ್ಯಾಯ (ಮಕ್ಕಳ ಪೋಷಣೆ ಮತ್ತು ರಕ್ಷಣೆ) ಕಾಯಿದೆ 2000ರಲ್ಲಿ ಹೇಳಿರುವಂತೆ ಪರಿಗಣಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ. |
| | 2 | If any question arises in any proceeding before the Special Court whether a person is a child or not, such question shall be determined by the Special Court after satisfying itself about the age of such person and it shall record in writing its reasons for such determination. | | 2 | ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯದವರು ಬಂದ ಪ್ರಕರಣದಲ್ಲಿ ಆಪಾದಿತರನ್ನು ಮಗು ಎಂದು ಗುರುತಿಸಬೇಕೇ ಅಥವಾ ಇಲ್ಲವೇ ಎಂಬ ಪ್ರಶ್ನೆ ಬಂದಲ್ಲಿ, ಅದನ್ನು ಕುರಿತು ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯಕ್ಕೆ ಸಂಪೂರ್ಣವಾಗಿ ಮನವರಿಕೆಯಾದ ಮೇಲೆ ಆ ವ್ಯಕ್ತಿಯನ್ನು ಕುರಿತು ವಿವರಣೆ, ಕಾರಣಗಳೊಂದಿಗೆ ದಾಖಲಿಸಿ, ಪ್ರಕರಣವನ್ನು ಕುರಿತು ನಿರ್ಧರಿಸಬಹುದು. |
| | 3 | No order made by the Special Court shall be deemed to be invalid merely by any subsequent proof that the age of a person as determined by it under sub-section (2) was not the correct age of that person. | | 3 | ಈ ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯ ತೀರ್ಮಾನ ನೀಡಿದ ಮೇಲೆ, ನಂತರದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಕೊಡಬಹುದಾದ ವ್ಯಕ್ತಿಯ (ಆಪಾದಿತರು ಅಥವಾ ಅಪರಾಧಕ್ಕೆ ಈಡಾದವರ) ವಯಸ್ಸಿನ ಪುರಾವೆಯನ್ನು ತೋರಿಸಿ, ಕಾಯಿದೆಯ ಉಪಸೆಕ್ಷನ್ (2)ರಂತೆ ಹೇಳಿರುವ ವಯಸ್ಸು ಸರಿಯಲ್ಲವೆಂದು ತೋರಿಸಿದರೂ, ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯವು ಹೊರಡಿಸುವ ಯಾವುದೇ ನಿರ್ದೇಶನ/ತೀರ್ಮಾನ ಅಮಾನ್ಯವಾಗುವುದಿಲ್ಲ. |
| | | Period of recording of evidence of child and disposal of case | | | ಮಗುವಿನಿಂದ ಸಾಕ್ಷಿ ಪಡೆದು ದಾಖಲಿಸಲು ಮತ್ತು ಪ್ರಕರಣದ ವಿಲೇವಾರಿಗೆ ಸಮಯದ ಅವಧಿ |
| 35 | 1 | The evidence of the child shall be recorded within a period of thirty days of the Special Court taking cognizance of the offence and reasons for delay, if any, shall be recorded by the Special Court. | 35 | 1 | ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯದ ಅರಿವಿಗೆ ಬಂದ ಸಮಯದಿಂದ 30 ದಿನದೊಳಗೆ, ಅಕಸ್ಮಾತ್ ತಡ/ವಿಳಂಬವಾಗಿದ್ದಲ್ಲಿ ಅಂತಹದಕ್ಕೆ ಕಾರಣವನ್ನೂ ದಾಖಲಿಸಿ, ಅಪರಾಧಕ್ಕೆ ಗುರಿಯಾದ ಮಗುವಿನಿಂದ ಸಾಕ್ಷಿ ಪಡೆದು ದಾಖಲಿಸಿಕೊಳ್ಳಬೇಕು. |
| | 2 | The Special Court shall complete the trial, as far as possible, within a period of one year from the date of taking cognizance of the offence | | 2 | ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯವು ಪ್ರಕರಣಗಳ ವಿಚಾರಣೆಯನ್ನು ಆದಷ್ಟು ಬೇಗ ಮುಗಿಸಬೇಕು, ಪ್ರಕರಣ ದಾಖಲಾದ ದಿನಾಂಕದಿಂದ ಒಂದು ವರ್ಷದೊಳಗೆ ಮುಗಿಸಬೇಕು. |
| | | Child not to see accused at the time of testifying | | | ಸಾಕ್ಷಿ ನೀಡುವಾಗ ಮಗು ಆಪಾದಿತನನ್ನು ನೋಡಬಾರದು |
| 36 | 1 | The Special Court shall ensure that the child is not exposed in any way to the accused at the time of recording of the evidence, while at the same time ensuring that the accused is in a position to hear the statement of the child and communicate with his advocate. | 36 | 1 | ಸಾಕ್ಷಿಗಳ ಹೇಳಿಕೆಗಳನ್ನು ದಾಖಲಿಸುವಾಗ ಮಗುವು ಯಾವುದೇ ರೀತಿಯಲ್ಲೂ ಆಪಾದಿತನ ಸಂಪರ್ಕಕ್ಕೆ ಬಾರದಿರುವುದನ್ನು ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯವು ಖಾತ್ರಿಗೊಳಿಸಬೇಕು. ಆದರೆ ಅದೇ ಸಮಯದಲ್ಲಿ |

| | | | | | |
|----|---|---|----|---|--|
| | | | | | ಆಪಾದಿತನು ಮಗುವಿನ ಹೇಳಿಕೆಯನ್ನು ಕೇಳುವುದನ್ನು ಮತ್ತು ತನ್ನ ವಕೀಲರ ಜೊತೆ ಸಂವಹಿಸುವುದನ್ನೂ ಸಹ ಖಾತ್ರಿಗೊಳಿಸಬೇಕು. |
| 2 | | For the purposes of sub-section (1), the Special Court may record the statement of a child through video conferencing or by utilising single visibility mirrors or curtains or any other device. | 2 | | ಉಪ ಸೆಕ್ಷನ್ (1)ರ ಉದ್ದೇಶಕ್ಕಾಗಿ ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯವು ಮಗುವಿನ ಹೇಳಿಕೆಯನ್ನು ವಿಡಿಯೋ ಸಮಾವೇಶದ ಮೂಲಕ ಅಥವಾ ಒಮ್ಮುಗವಾಗಿ ಕಾಣಬಲ್ಲ ಕನ್ನಡಿ/ಗಾಜು ಅಥವಾ ಪರದೆ ಅಥವಾ ಇನ್ನಿತರ ಸಾಧನಗಳ ಮೂಲಕ ಪಡೆಯಬಹುದು. |
| | | Trials to be conducted in Camera | | | ವಿಚಾರಣೆಯನ್ನು ಗೋಪ್ಯವಾಗಿ ನಡೆಸುವುದು |
| 37 | | The Special Court shall try cases <i>in camera</i> and in the presence of the parents of the child or any other person in whom the child has trust or confidence: Provided that where the Special Court is of the opinion that the child needs to be examined at a place other than the court, shall proceed to issue a commission in accordance with the provisions of section 284 of the Code of Criminal Procedure, 1973. | 37 | | ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯಗಳು ಪ್ರಕರಣಗಳನ್ನು ಗುಪ್ತವಾಗಿ (ಇನ್ ಕ್ಯಾಮೆರಾ) ನಡೆಸಬೇಕು ಮತ್ತು ಮಗುವಿನ ಪೋಷಕರು ಅಥವಾ ಮಗು ನಂಬಿಕೆ ಅಥವಾ ವಿಶ್ವಾಸವಿಡುವ ಇತರ ಯಾವುದೇ ವ್ಯಕ್ತಿಯ ಉಪಸ್ಥಿತಿಯಿರಬೇಕು. ಅದರ ವಿಶೇಷ ನ್ಯಾಯಾಲಯವು ಮಗುವಿನ ವಿಚಾರಣೆಯನ್ನು ನ್ಯಾಯಾಲಯ ಹೊರತುಪಡಿಸಿ ಬೇರೆ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ನಡೆಸುವ ಅವಶ್ಯಕತೆಯಿದೆ ಎಂದು ಅಭಿಪ್ರಾಯ ಪಟ್ಟರೆ, ಅಪರಾಧ ಸಂಹಿತೆ 1973ರ ಸೆಕ್ಷನ್ 284ರಡಿಯಲ್ಲಿ ಆದೇಶ ಹೊರಡಿಸಿ ಮುಂದುವರೆಯಬಹುದು. |
| 38 | 1 | Wherever necessary, the Court may take the assistance of a translator or interpreter having such qualifications, experience and on payment of such fees as may be prescribed, while recording the evidence of the child. | 38 | 1 | ಅವಶ್ಯವಿದ್ದಲ್ಲಿ ನ್ಯಾಯಾಲಯವು ಮಗುವಿನ ಹೇಳಿಕೆಯನ್ನು ದಾಖಲಿಸುವ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಅವಶ್ಯವಿದ್ದಲ್ಲಿ ನುರಿತ ಮತ್ತು ಅನುಭವವಿರುವ ಭಾಷಾಂತರಕಾರರನ್ನು ಅಥವಾ ದುಭಾಷಿಯನ್ನು ನಿರ್ದಿಷ್ಟಪಡಿಸಿದ ಸಂಭಾವನೆ ನೀಡಿ ಅವರ ನೆರವು ಪಡೆದುಕೊಳ್ಳಬೇಕು. |
| | | Assistance of an interpreter or expert while recording evidence of child | | | ಮಗುವಿನ ಸಾಕ್ಷಿಯನ್ನು ದಾಖಲಿಸುವಾಗ (ಮಗುವಿನ ಹೇಳಿಕೆಯನ್ನು) ಅರ್ಥೈಸುವವರು ಅಥವಾ ತಜ್ಞರ ನೆರವನ್ನು ಪಡೆಯುವುದು. |
| 2 | | If a child has a mental or physical disability, the Special Court may take the assistance of a special educator or any person familiar with the manner of communication of the child or an expert in that field, having such qualifications, experience and on payment of such fees as may be prescribed to record the evidence of the child. | 2 | | ಮಗು ದೈಹಿಕವಾಗಿ ಅಥವಾ ಮಾನಸಿಕವಾಗಿ ವಿಕಲಾಂಗತೆ ಹೊಂದಿದ್ದರೆ, ನ್ಯಾಯಾಲಯವು ಮಗುವಿನ ಹೇಳಿಕೆಯನ್ನು ದಾಖಲಿಸುವ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ವಿಶೇಷ ಶಿಕ್ಷಕರ ಅಥವಾ ಮಗುವಿನ ಸಂವಹನ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ಪರಿಚಿತವಾಗಿರುವ ವ್ಯಕ್ತಿಯ ಅಥವಾ ಈ ಕ್ಷೇತ್ರದಲ್ಲಿ ಅನುಭವವಿರುವ ವ್ಯಕ್ತಿಯನ್ನು ನಿರ್ದಿಷ್ಟಪಡಿಸಿದ ಸಂಭಾವನೆ ನೀಡಿ ಅವರ ನೆರವು ಪಡೆದುಕೊಳ್ಳಬೇಕು. |

CHAPTER IX / ಅಧ್ಯಾಯ 9
MISCELLANEOUS / ಇತರೆ

| | | | | | |
|----|-----|--|----|-----|--|
| | | Guidelines for child to take assistance of experts, etc | | | ಮಗು ತಜ್ಞರು ಮತ್ತಿತರ ಸಹಾಯವನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳುವ ಕುರಿತು ಮಾರ್ಗಸೂಚಿಗಳು |
| 39 | 1 | Subject to such rules as may be made in this behalf, the State Government shall prepare guidelines for use of non-governmental organisations, professionals and experts or persons having knowledge of psychology, social work, physical health, mental health and child development to be associated with the pre-trial and trial stage to assist the child. | 39 | 1 | ಇದಕ್ಕೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದಂತೆ ರೂಪಿಸುವ ನಿಯಮಗಳಲ್ಲಿ ರಾಜ್ಯ ಸರ್ಕಾರ ಮನಃಶಾಸ್ತ್ರ, ಸಮಾಜ ಶಾಸ್ತ್ರ, ದೈಹಿಕ ಆರೋಗ್ಯ, ಮಾನಸಿಕ ಆರೋಗ್ಯ ಮತ್ತು ಮಕ್ಕಳ ಅಭಿವೃದ್ಧಿಯಲ್ಲಿ ತೊಡಗಿಸಿಕೊಂಡಿರುವ ಸ್ವಯಂಸೇವಾ ಸಂಸ್ಥೆಗಳಿಗೆ, ವೃತ್ತಿನಿರತರಿಗೆ, ತಜ್ಞರಿಗೆ ಅಥವಾ ವ್ಯಕ್ತಿಗಳಿಗೆ ವಿಚಾರಣೆಗೆ ಮುನ್ನ ಮತ್ತು ವಿಚಾರಣೆಯ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಮಗುವಿಗೆ ಸಹಾಯ ನೀಡಲು ಉಪಯೋಗಿಸುವ ಸಲುವಾಗಿ ಮಾರ್ಗಸೂಚಿಗಳನ್ನು ತಯಾರಿಸಬೇಕು. |
| | | Right of a child to take assistance of legal practitioner | | | ಕಾನೂನು ಸೇವೆ ನೀಡುವವರ ಸಹಾಯವನ್ನು ಪಡೆಯಲು ಮಗುವಿನ ಹಕ್ಕು |
| 40 | 2 | Subject to the proviso to section 301 of the Code of Criminal Procedure, 1973 the family or the guardian of the child shall be entitled to the assistance of a legal counsel of their choice for any offence under this Act: Provided that if the family or the guardian of the child is unable to afford a legal counsel, the Legal Services Authority shall provide a lawyer to them. | 40 | 2 | ಅಪರಾಧ ಸಂಹಿತೆ 1973ರ ಸೆಕ್ಷನ್ 301ರಲ್ಲಿ ಸೂಚಿಸಿರುವಂತೆ ಈ ಕಾಯ್ದೆಯಡಿ ಬರುವ ಯಾವುದೇ ಅಪರಾಧಕ್ಕೆ ಮಗುವಿನ ಪೋಷಕರು ಅಥವಾ ವಾರಸುದಾರರು ಅವರ ಇಚ್ಛೆಗೆ ಅನುಗುಣವಾಗಿ ಕಾನೂನು ನೆರವನ್ನು ಪಡೆಯಲು ಅರ್ಹರಿರುತ್ತಾರೆ. ಮಗುವಿನ ಕುಟುಂಬ ಅಥವಾ ವಾರಸುದಾರರು ಕಾನೂನು ಸೇವೆಯನ್ನು ಪಡೆಯಲು ಶಕ್ತರಿಲ್ಲದಿದ್ದರೆ, ಅವರಿಗೆ ಕಾನೂನು ಸೇವಾ ಪ್ರಾಧಿಕಾರ ವಕೀಲರನ್ನು ಒದಗಿಸಬೇಕು. |
| | | Provision of sections 3 to 13 not to apply in certain cases | | | ಕೆಲವು ಪ್ರಕರಣಗಳಲ್ಲಿ ಸೆಕ್ಷನ್ 3 ರಿಂದ 13ರ ವರೆಗೆ ಅನ್ವಯವಾಗದಿರುವುದು |
| 41 | | The provisions of sections 3 to 13 (both inclusive) shall not apply in case of medical examination or medical treatment of a child when such medical examination or medical treatment is undertaken with consent of his parents or guardian | 41 | | ಮಗುವಿನ ವೈದ್ಯಕೀಯ ತಪಾಸಣೆ ಅಥವಾ ವೈದ್ಯಕೀಯ ಚಿಕಿತ್ಸೆಗೆ ಪೋಷಕರ ಅಥವಾ ವಾರಸುದಾರರ ಒಪ್ಪಿಗೆ ಪಡೆದು ಈ ರೀತಿಯ ವೈದ್ಯಕೀಯ ತಪಾಸಣೆ ಅಥವಾ ವೈದ್ಯಕೀಯ ಚಿಕಿತ್ಸೆಗೆ ನಡೆಸುವಾಗ ಸೆಕ್ಷನ್ 3 ರಿಂದ 13 ರಲ್ಲಿ (ಎರಡೂ ಸೇರಿದಂತೆ) ಸೂಚಿಸಿರುವುದು ಅನ್ವಯಿಸುವುದಿಲ್ಲ. |
| | | Alternative punishment | | | ಪರ್ಯಾಯ ಶಿಕ್ಷೆ |
| 42 | | Where an act or omission constitute an offence punishable under this Act and also under any other law for the time being in force, then, notwithstanding anything contained in any law for the time being in force, the offender found guilty of such offence shall be liable to punishment only under such law or this Act as provides for punishment which is greater in degree | 42 | | ಈ ಕಾಯಿದೆಯಡಿ ಮತ್ತು ಸದ್ಯದಲ್ಲಿ ಚಾಲ್ತಿಯಲ್ಲಿರುವ ಇತರ ಯಾವುದೇ ಕಾಯಿದೆಯಡಿ ಶಿಕ್ಷಾರ್ಹವೆಂದು ನಮೂದಿಸಲ್ಪಟ್ಟಿರುವ ಯಾವುದಾದರೂ ಕೃತ್ಯ ಅಥವಾ ಲೋಪಕ್ಕೆ ಸದ್ಯದಲ್ಲಿ ಚಾಲ್ತಿಯಲ್ಲಿರುವ ಬೇರೆ ಯಾವುದೇ ಕಾಯಿದೆಯಲ್ಲಿ ಏನೇ ಹೇಳಿದ್ದರೂ, ಆಪಾದಿತನು ಅಪರಾಧಿ ಎಂದು ಗುರುತಿಸಲ್ಪಟ್ಟ ಮೇಲೆ ಈ ಕಾಯಿದೆ ಅಥವಾ ಇನ್ನಾವುದೇ ಕಾಯಿದೆಯಲ್ಲಿ ನಮೂದಿಸಲ್ಪಟ್ಟಿರುವ ಅತ್ಯಧಿಕ ಪ್ರಮಾಣದ ಶಿಕ್ಷೆಗೆ ಅರ್ಹರಾಗುತ್ತಾನೆ. |
| 43 | | The Central Government and every State Government, shall take all measures to - | 43 | | ಕೇಂದ್ರ ಸರ್ಕಾರಗಳು ಮತ್ತು ರಾಜ್ಯ ಸರ್ಕಾರಗಳು ಈ ಎಲ್ಲಾ ಕ್ರಮಗಳನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳಬೇಕು - |
| | | Public Awareness about Act | | | ಸಾರ್ವಜನಿಕರಲ್ಲಿ ಈ ಕಾಯಿದೆ ಕುರಿತು ಅರಿವು ಮೂಡಿಸುವುದು |
| | (a) | The provisions of this Act are given wide publicity through media including the television, radio and the print media at regular intervals to make the general public, children as well as their parents and guardians aware of the provisions of this Act | | (a) | ಈ ಕಾಯ್ದೆಯ ವಿಚಾರಗಳನ್ನು ಕುರಿತು ಸಾಮಾನ್ಯ ಜನತೆಗೆ, ಮಕ್ಕಳಿಗೆ ಹಾಗೂ ಪೋಷಕರಿಗೆ ಮತ್ತು ವಾರಸುದಾರರಿಗೆ ಅರಿವು ಮೂಡಿಸಲು ದೂರದರ್ಶನ, ಬಾನುಲಿ ಮತ್ತು ಮುದ್ರಣ ಮಾಧ್ಯಮಗಳಲ್ಲಿ ನಿಯಮಿತ |

| | | | | | |
|----|-----|---|----|-----|--|
| | | | | | ಅವಧಿಗೊಮ್ಮೆ ಈ ಕಾಯ್ದೆಯನ್ನು ಕುರಿತು ವ್ಯಾಪಕ ಪ್ರಚಾರ ನೀಡಬೇಕು |
| | (b) | The officers of the Central Government and the State Governments and other concerned persons (including the police officers) are imparted periodic training on the matters relating to the implementation of the provisions of the Act | | (b) | ಈ ಕಾಯ್ದೆಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ವಿಷಯಗಳ ಜಾರಿಗಾಗಿ ಕೇಂದ್ರ ಸರ್ಕಾರದ ಮತ್ತು ರಾಜ್ಯ ಸರ್ಕಾರದ ಅಧಿಕಾರಿಗಳಿಗೆ ಮತ್ತು ಸಂಬಂಧಪಟ್ಟ ವ್ಯಕ್ತಿಗಳಿಗೆ (ಪೋಲಿಸ್ ಅಧಿಕಾರಿಗಳೂ ಸೇರಿದಂತೆ) ಕಾಲಕಾಲಕ್ಕೆ ತರಬೇತಿಯನ್ನು ನೀಡಬೇಕು. |
| | | Monitoring of Implementation of Act | | | ಕಾಯಿದೆಯ ಜಾರಿ ಕುರಿತು ಉಸ್ತುವಾರಿ |
| 44 | 1 | The National Commission for Protection of Child Rights constituted under section 3, or as the case may be, the State Commission for Protection of Child Rights constituted under section 17, of the Commissions for Protection of Child Rights Act, 2005, shall, in addition to the functions assigned to them under that Act, also monitor the implementation of the provisions of this Act in such manner as may be prescribed. | 44 | 1 | ಮಕ್ಕಳ ಹಕ್ಕುಗಳ ರಕ್ಷಣೆಗಾಗಿ ಆಯೋಗಗಳು ಕಾಯಿದೆ 2005ರ ಸೆಕ್ಷನ್ 3ರಡಿಯಲ್ಲಿ ರಚನೆಯಾದ ರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಮಕ್ಕಳ ಹಕ್ಕುಗಳ ರಕ್ಷಣಾ ಆಯೋಗ ಅಥವಾ ಕಾಯ್ದೆಯ ಸೆಕ್ಷನ್ 17ರಡಿಯಲ್ಲಿ ರಚನೆಯಾದ ರಾಜ್ಯ ಮಕ್ಕಳ ಹಕ್ಕುಗಳ ರಕ್ಷಣಾ ಆಯೋಗಕ್ಕೆ ತಾವು ನಿರ್ವಹಿಸಬೇಕಾದ ಕೆಲಸಗಳ ಜೊತೆಗೆ ಈ ಕಾಯ್ದೆಯ ಅಂಶಗಳ ಜಾರಿಯನ್ನು ಸೂಚಿಸಿದ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ಉಸ್ತುವಾರಿ ಮಾಡಬೇಕು |
| | 2 | The National Commission or, as the case may be, the State Commission, referred to in sub-section (1), shall, while enquiring into any matter relating to any offence under this Act, have the same powers as are vested in it under the Commissions for Protection of Child Rights Act, 2005. | | 2 | ಪ್ರಕರಣಕ್ಕೆ ಅನುಗುಣವಾಗಿ ಉಪ ಸೆಕ್ಷನ್ (1)ರಲ್ಲಿ ಸೂಚಿಸಿರುವಂತೆ ರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಮಕ್ಕಳ ಹಕ್ಕುಗಳ ರಕ್ಷಣಾ ಆಯೋಗ ಅಥವಾ ರಾಜ್ಯ ಮಕ್ಕಳ ಹಕ್ಕುಗಳ ರಕ್ಷಣಾ ಆಯೋಗಗಳು ಈ ಕಾಯ್ದೆಯಡಿಯ ಯಾವುದೇ ಅಪರಾಧಗಳ ವಿಚಾರಣೆ ನಡೆಸಲು ಮಕ್ಕಳ ಹಕ್ಕುಗಳ ರಕ್ಷಣಾ ಆಯೋಗ ಕಾಯ್ದೆ 2005ರಲ್ಲಿ ಆಯೋಗಕ್ಕೆ ನೀಡಿರುವ ಎಲ್ಲಾ ಹಕ್ಕುಗಳನ್ನು ಹೊಂದಿರುತ್ತಾರೆ. |
| | 3 | The National Commission or as the case may be, the State Commission, referred to in sub-section (1), shall, also include, its activities under this section, in the annual report referred to in section 16 of the Commissions for Protection of Child Rights Act 2005 . | | 3 | ಪ್ರಕರಣಕ್ಕೆ ಅನುಗುಣವಾಗಿ ಉಪ ಸೆಕ್ಷನ್ (1)ರಲ್ಲಿ ಸೂಚಿಸಿರುವಂತೆ ರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಮಕ್ಕಳ ಹಕ್ಕುಗಳ ರಕ್ಷಣಾ ಆಯೋಗ ಅಥವಾ ರಾಜ್ಯ ಮಕ್ಕಳ ಹಕ್ಕುಗಳ ರಕ್ಷಣಾ ಆಯೋಗಗಳು ಮಕ್ಕಳ ಹಕ್ಕುಗಳ ರಕ್ಷಣಾ ಆಯೋಗ ಕಾಯ್ದೆ 2005ರ ಸೆಕ್ಷನ್ 16ರಲ್ಲಿ ಸೂಚಿಸಿರುವ ವಾರ್ಷಿಕ ವರದಿಯಲ್ಲಿ ತನ್ನ ಚಟುವಟಿಕೆಗಳನ್ನು (ಈ ಕಾಯಿದೆಯ ಜಾರಿ ಉಸ್ತುವಾರಿ ವಿಚಾರಗಳನ್ನು) ಈ ಸೆಕ್ಷನ್ ಅಡಿಯಲ್ಲಿ ಸೇರಿಸಿಕೊಳ್ಳಬೇಕು. |
| 45 | 1 | The Central Government may, by notification in the Official Gazette make rules for carrying out the purposes of this Act. | 45 | 1 | ಕೇಂದ್ರ ಸರ್ಕಾರ ಈ ಕಾಯ್ದೆಯ ಉದ್ದೇಶಗಳನ್ನು ಜಾರಿ ಮಾಡುವ ಸಲುವಾಗಿ ನಿಯಮಗಳನ್ನು ರೂಪಿಸಿ ಅವುಗಳನ್ನು ಅಧಿಕೃತ ರಾಜಪತ್ರದಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟಿಸಬೇಕು. |
| | | Powers to make rules | | | ನಿಯಮಗಳನ್ನು ರಚಿಸುವ ಅಧಿಕಾರ |
| | 2 | In particular, and without prejudice to the generality of the foregoing powers, such rules may provide for all or any of the following matters, namely:- | | 2 | ನಿರ್ದಿಷ್ಟವಾಗಿ, ಮತ್ತು ಈ ನಿಟ್ಟಿಯಲ್ಲಿ ನೀಡಬಹುದಾದ ಯಾವುದಾದ ಅಧಿಕಾರವನ್ನು ಕುರಿತು ಪೂರ್ವಗ್ರಹವಿಲ್ಲದೆ, ಈ ಮುಂದಿನ ಎಲ್ಲ ಅಥವಾ ಯಾವುದೇ ವಿಚಾರವನ್ನು ಕುರಿತು ನಿಯಮಗಳನ್ನು ರಚಿಸಬಹುದು. ಅವು: |
| | a | the qualifications and experience of, and the fees payable to, a translator or an interpreter, a special educator or any person familiar with the manner of communication of the child or an expert in that field under sub-section (f) of section 19; sub-sections (2) and (3) of section 26 and section 38: | | a | ಸೆಕ್ಷನ್ 19ರ ಉಪ ಸೆಕ್ಷನ್ (ಎಫ್); ಸೆಕ್ಷನ್ 26 ಮತ್ತು ಸೆಕ್ಷನ್ 28ರ ಉಪಸೆಕ್ಷನ್ (2) ಮತ್ತು (3)ರಡಿಯಲ್ಲಿ ದುಬಾಷಿಗಳು, ಭಾಷಾಂತರಕಾರರ ಅಥವಾ ವಿಶೇಷ ಶಿಕ್ಷಕರ ಅಥವಾ ಮಗುವಿನ ಜೊತೆ ಸಂವಹಿಸುವ ಯಾವುದೇ ವ್ಯಕ್ತಿಯ ಅಥವಾ ಆ ಕ್ಷೇತ್ರದ ಪರಿಣಿತರ ವಿದ್ಯಾರ್ಹತೆ ಮತ್ತು ಅನುಭವ ಮತ್ತು ನೀಡಬೇಕಾದ ಶುಲ್ಕ |
| | b | Care and protection and emergency medical treatment of the child under sub-section (5) of section 19 . | | b | ಸೆಕ್ಷನ್ 19ರ ಉಪಸೆಕ್ಷನ್ (5)ರಡಿಯಲ್ಲಿ ಮಗುವಿನ ರಕ್ಷಣೆ ಮತ್ತು ಪೋಷಣೆ ಹಾಗೂ ತುರ್ತು ವೈದ್ಯಕೀಯ ಚಿಕಿತ್ಸೆ |
| | c | the payment of compensation under sub-section | | c | ಸೆಕ್ಷನ್ 33ರ ಉಪಸೆಕ್ಷನ್ (8)ರಡಿಯಲ್ಲಿ ಪರಿಹಾರ |

| | | | | | |
|----|---|--|----|---|--|
| | | (8) of section 33; | | | ನೀಡುವಿಕೆ |
| | d | the manner of periodic monitoring of the provisions of the Act under sub-section (J) of section 44. | | d | ಸೆಕ್ಷನ್ 44ರ ಉಪಸೆಕ್ಷನ್ (ಜೆ)ರಡಿಯಲ್ಲಿ ಕಾಯ್ದೆಯ ಅಂಶಗಳ ಜಾರಿಯನ್ನು ನಿಯಮಿತವಾಗಿ ಉಸ್ತುವಾರಿ ಮಾಡುವ ವಿಧಾನ |
| 3 | | Every rule made under this section shall be laid, as soon as may be after it is made, before each House of Parliament , while it is in session. for a total period of thirty days which may be comprised in one session or in two or more successive sessions. and if, before the expiry of the session immediately following the session or the successive sessions aforesaid, both Houses agree in making any modification in the rule or both Houses agree that the rule should not be made. the rule shall thereafter have effect only in such modified form or be of no effect, as the case may be; so, however. that any such modification or annulment shall be without prejudice to the validity of anything previously done under that rule. | 3 | | ಈ ವಿಭಾಗದಡಿ ಸೂಚಿಸಿರುವಂತೆ ಕಾಯಿದೆ ಕುರಿತು ಮಾಡುವ ಪ್ರತಿ ನಿಯಮವನ್ನು ಆದಷ್ಟೂ ಬೇಗನೆ, ಕನಿಷ್ಠ 30 ದಿನಗಳ ಅಧಿವೇಶನವಿರುವ, ಒಂದೇ ಅವಧಿ ಅಥವಾ ಒಂದು ಅಥವಾ ತಕ್ಷಣವೇ ನಡೆಯುವ ಎರಡನೇ ಸತತ ಅವಧಿಯ ಸಂಸತ್ ನಡೆಯುವ ಅವಧಿಯಲ್ಲಿ ಉಭಯ ಸದನದಲ್ಲಿ ಮಂಡಿಸಿ, ಎರಡೂ ಸದನದಲ್ಲಿ ಬೇಕಾದ ಬದಲಾವಣೆಗಳನ್ನು ಮಾಡಿ, ಅವರು ಒಪ್ಪುವ ಅಥವಾ ಒಪ್ಪದಿರುವ ವಿಚಾರಗಳನ್ನು ಮಾತ್ರ ಜಾರಿ ಮಾಡುವಂತೆ ಮಾಡಿ; ಅಂತಹ ಯಾವುದೇ ವಜಾ ಮಾಡಿರುವುದು ಯಾ ಸೇರಿಸಿರುವ ಬದಲಾವಣೆಯಿಂದ, ಈ ಕಾಯಿದೆಯನ್ನು ಅನುಸರಿಸಿ, ಈ ಹಿಂದೆ ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳಲಾದ ಯಾವುದೇ ನಿರ್ಧಾರಗಳಿಗೆ ಚ್ಯುತಿ ಬಾರದಂತೆ/ ಪೂರ್ವಗ್ರಹವಿಲ್ಲದಂತೆ ನಿಯಮಗಳನ್ನು ರಚಿಸಬೇಕು. |
| | | Powers to remove difficulties | | | ಕ್ಷಿಪ್ಪತೆಗಳನ್ನು ತೆಗೆಯುವ ಅಧಿಕಾರ |
| 46 | 1 | If any difficulty arises in giving effect to the provisions of this Act, the Central Government may, by order published in the Official Gazette, make such provisions not inconsistent with the provisions of this Act as may appear to it to be necessary or expedient for removal of the difficulty: Provided that no order shall be made under this section after the expiry of the period of two years from the commencement of this Act. | 46 | 1 | ಈ ಕಾಯಿದೆಯಲ್ಲಿರುವ ಅವಕಾಶಗಳನ್ನು ಜಾರಿ ಮಾಡುವ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಯಾವುದಾದರೂ ತೊಂದರೆಗಳು ಎದುರಾಗುವ ಪರಿಸ್ಥಿತಿ ಇದ್ದಲ್ಲಿ, ಕೇಂದ್ರ ಸರ್ಕಾರವು, ಅಧಿಕೃತ ರಾಜಪತ್ರದಲ್ಲಿ ಆದೇಶದಂತೆ ಪ್ರಕಟಿಸಿ, ಮೂಲ ಕಾಯಿದೆಗೆ ಚ್ಯುತಿ ಬಾರದಂತೆ ಅಗತ್ಯವಾದ ಅಥವಾ ಸಮಯೋಚಿತವಾದ ಬದಲಾವಣೆಗಳನ್ನು ಸೂಚಿಸಿ, ತೊಂದರೆಗಳನ್ನು ನಿವಾರಿಸಬಹುದು. ಆದರೆ, ಈ ಕಾಯಿದೆ ಜಾರಿಯಾದ ಎರಡು ವರ್ಷಗಳ ನಂತರ ಈ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ಬದಲಾವಣೆಗಳನ್ನು ಮಾಡಲು ಬರುವುದಿಲ್ಲ. |
| | 2 | Every order made under this section shall be laid, as soon as may be after it is made, before each House of Parliament. | | 2 | ಹೀಗೆ ಮಾಡಲಾದ ಯಾವುದೇ ಬದಲಾವಣೆಗಳನ್ನು ಆದಷ್ಟೂ ಬೇಗನೆ ಸಂಸತ್‌ನಲ್ಲಿ ಮಂಡಿಸಿ ಒಪ್ಪಿಗೆ ಪಡೆಯಬೇಕು. |

SCHEDULE
[See section 2(c)]
ARMED FORCES AND SECURITY FORCES CONSTITUTED UNDER

| | | | |
|-----|--|--|--|
| (a) | The Air Force Act 1950 (45 of 1950) | | |
| (b) | The Army Act, 1950 (46 of 1950) | | |
| (c) | The Assam Rifles Act 2006 (47 of 2006) | | |
| (d) | The Bombay Home Guards Act, 1947 (3 of 1947) | | |
| (e) | The Border Security Force Act, 1968 (47 of 1968) | | |
| (f) | The Industrial Security Force Act, 1949 (66 of 1949) | | |
| (g) | The Central Reserve Police Force Act, 1949 (66 of 1949) | | |
| (h) | The Coast Guard Act, 1978 (30 of 1978) | | |
| (i) | The Delhi Special Police Establishment Act, 1946 (25 of 1946) | | |
| (j) | The Indo-Tibetan Border Police Force Act, 1992 (35 of 1992) | | |
| (k) | The Navy Act, 1957 (62 of 1957) | | |
| (l) | The National Investigation Agency Act, 2008 (34 of 2008) | | |
| (m) | The National Security Guard Act, 1986 (47 of 1986) | | |
| (n) | The Railway Protection Force Act, 1957 (23 of 1957) | | |
| (o) | The Sashastra Seema Bal Act, 2007 (53 of 2007) | | |
| (p) | The Special Protection Group Act, 1988 (34 of 1988) | | |
| (q) | The Territorial Army Act, 1948 (56 of 1948) | | |
| (r) | The State police forces (including armed constabulary) constituted under the State laws to aid the civil powers of the State and empowered to employ force during internal disturbances or otherwise including armed forces as defined in clause (a) of section 2 of the Armed Forces (Special Powers) Act, 1958 (28 of 1958). | | |

V.K. BHASIN
Secretary to the Government of India